

**Consejo****C/52/2****Quincuagésima segunda sesión ordinaria  
Ginebra, 2 de noviembre de 2018****Original:** Inglés  
**Fecha:** 14 de septiembre de 2018**INFORME ANUAL DEL SECRETARIO GENERAL CORRESPONDIENTE AL AÑO 2017***Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. En el presente documento se expone el Informe Anual del Secretario General correspondiente a 2017. En el anexo III del presente documento se ofrece un informe sobre los resultados obtenidos en 2017, estructurado con arreglo al programa y presupuesto para el bienio 2016-2017 (documento C/49/4 Rev.). En el apéndice figura una lista de siglas y abreviaturas.

**RESUMEN**

2. A continuación se presenta un resumen de lo más destacado del informe.

Evolución general*Composición de la Unión*

3. El 10 de octubre de 2017, Bosnia y Herzegovina depositó su instrumento de adhesión al Convenio de la UPOV y es miembro de la Unión desde el 10 de noviembre de 2017.

4. Al 31 de diciembre de 2017, la Unión estaba formada por 75 miembros (73 Estados y 2 organizaciones) y abarcaba 94 Estados. Cincuenta y siete miembros estaban obligados por el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, 17 miembros estaban obligados por el Acta de 1978 y un miembro estaba obligado por el Convenio de 1961 modificado por el Acta de 1972. Los detalles de la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 31 de diciembre de 2017 figuran en el anexo I.

*Situación de otros Estados y organizaciones*

5. En 2017, el Consejo tomó:

- una decisión positiva acerca de la conformidad del “Decreto de Protección de las Obtenciones Vegetales de Brunei Darussalam”;
- una decisión positiva acerca de la conformidad del “proyecto de Ley para la Protección de Obtenciones Vegetales” de Guatemala;
- una decisión positiva acerca de la conformidad del “proyecto de Ley sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales” de Myanmar.

6. Al 31 de diciembre de 2017, 16 Estados y una organización habían iniciado el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV.

7. Al 31 de diciembre de 2017, 24 Estados y una organización habían estado en contacto con la Oficina de la Unión con miras a recibir asistencia en la redacción de leyes basadas en el Convenio de la UPOV.

*Cursos, seminarios, talleres, misiones y contactos importantes*

8. En el anexo II del presente documento figura una lista de las 95 misiones (81 fuera de Ginebra y 14 en Ginebra) llevadas a cabo por la Oficina en 2017.

9. Se organizaron dos sesiones de cada uno de los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV en alemán, español, francés e inglés.

#### Resultados e indicadores de rendimiento para 2017

##### *Política general sobre protección de las variedades vegetales (subprograma UV.1)*

10. En 2017, el Consejo y el Comité Consultivo tomaron una serie de decisiones importantes relativas a la dirección y las políticas de la Unión, a saber: aprobación de un plan operativo estratégico para diversificar las fuentes de ingresos de la UPOV y así mantener y reforzar la sostenibilidad de los actuales servicios y actividades; organización de una única serie de sesiones de la UPOV en Ginebra; elaboración de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA; interrelación con el ITPGRFA; aprobación de la pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas; y aprobación de un programa para el uso del idioma ruso en la UPOV.

##### *Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV (subprograma UV.2)*

11. Un avance fundamental en 2017 fue la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud, ahora conocido como "herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA". La existencia de la plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) permitió que UPOV PRISMA se ampliara rápidamente, a fin de abarcar todos los cultivos y especies de aquellos miembros de la Unión que basan los cuestionarios técnicos de sus formularios de solicitud en las directrices de examen de la UPOV. La introducción de UPOV PRISMA pone de relieve la creciente importancia que están adquiriendo las directrices de examen de la UPOV para el examen DHE. En 2017, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 94% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derechos de obtentor en la base de datos de variedades vegetales PLUTO. La integración de la información de UPOV PRISMA, la plantilla de los documentos TG, la base de datos GENIE y la base de datos PLUTO representarán un medio importante para facilitar servicios más eficientes y eficaces en el futuro. La aprobación de la revisión de las notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas y las nuevas notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación fue importante para mejorar la comprensión de estas disposiciones.

##### *Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV (subprograma UV.3)*

12. La Oficina de la Unión organizó o participó en 105 misiones o actividades en 2017, en las que se proporcionó información sobre el sistema de la UPOV a 111 Estados y 14 organizaciones. Prestó asistencia en la elaboración de la legislación sobre protección de las obtenciones vegetales a 16 Estados y una organización y tres Estados iniciaron el procedimiento para ser miembro de la Unión. Participaron en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV 75 Estados y cinco organizaciones.

##### *Relaciones exteriores (subprograma UV.4)*

13. Entre las novedades importantes de 2017 se encuentra la aprobación de una pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y la publicación en el sitio web de la UPOV de "Socioeconomic benefits of UPOV membership in Viet Nam; An ex post assessment on plant breeding and agricultural productivity after 10 years" (Beneficios socioeconómicos de la adhesión de Viet Nam a la UPOV; evaluación *ex post* del fitomejoramiento y la productividad agrícola al cabo de diez años) (autor para correspondencia: Steffen Noleppa) de HFFA Research GmbH y de un video titulado "Uso del sistema UPOV para beneficio de los custodios de germoplasma nativo en Argentina". Se examinará más a fondo el motivo por el cual las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados introducidas recientemente en el sitio web de la UPOV han suscitado un interés moderado.

14. En el anexo III se proporciona un informe detallado de los resultados y los indicadores de rendimiento.

## Índice

I.	COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN .....	3
	Miembros.....	3
	Situación respecto de las distintas Actas del Convenio.....	3
	Estados/organizaciones que han iniciado el procedimiento para ser miembro de la Unión .....	4
II.	SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS .....	5
	Consejo .....	5
	Comité Consultivo .....	5
	Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular.....	5
III.	CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES Y CONTACTOS IMPORTANTES.....	6
	Actividades individuales.....	6
	Cursos de enseñanza a distancia.....	10
IV.	RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES.....	10
V.	PUBLICACIONES .....	10
	ANEXO I: Miembros de la Unión	
	ANEXO II: Lista de misiones y actividades y su contribución a los indicadores de rendimiento en 2017	
	ANEXO III: Resultados e indicadores de rendimiento para 2017	
	Apéndice: Siglas y abreviaturas	

## I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

### Miembros

15. Al 31 de diciembre de 2017, la Unión estaba formada por 75 miembros (73 Estados y 2 organizaciones) y abarcaba 94 Estados: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

### Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

16. El 31 de diciembre de 2017, la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas Actas del Convenio era la siguiente:

a) 57 miembros estaban obligados por el Acta de 1991, a saber: Albania, Alemania, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Canadá, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, Montenegro, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Perú, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República Dominicana, República de Moldova, República Unida de Tanzania, Rumania, Serbia, Singapur, Suecia, Suiza, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uzbekistán y Viet Nam;

b) 17 miembros estaban obligados por el Acta de 1978, a saber: Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, China, Colombia, Ecuador, Italia, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Paraguay, Portugal, Sudáfrica, Trinidad y Tabago y Uruguay;

c) Bélgica estaba obligada por el Convenio de 1961 modificado por el Acta de 1972.

17. En el anexo I figura la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 31 de diciembre de 2017.

Estados/organizaciones que han iniciado el procedimiento para ser miembro de la Unión

18. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, “[a]ntes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio”.

19. Mediante una carta fechada el 20 de marzo de 2017, Brunei Darussalam solicitó el examen de su decreto sobre la protección de las variedades vegetales de 13 de abril de 2015, modificado el 30 de enero de 2016 (“la Ley”), a los fines de determinar su conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

20. En su quincuagésima primera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017, el Consejo examinó la conformidad de la Ley de Brunei Darussalam con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. El Consejo decidió:

“a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C/51/17;

“b) tomar una decisión favorable acerca de la conformidad del Decreto de Protección de las Obtenciones Vegetales de Brunei Darussalam con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, que permite a Brunei Darussalam depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991; y

“c) autorizar al Secretario General a informar de dicha decisión al Gobierno de Brunei Darussalam.”

21. Mediante una carta fechada el 8 de septiembre de 2017, Guatemala solicitó el examen de la conformidad de su proyecto de Ley para la Protección de Obtenciones Vegetales con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

22. En su quincuagésima primera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017, el Consejo examinó la conformidad del proyecto de Ley de Guatemala con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. El Consejo decidió:

“a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C/51/20;

“b) adoptar una decisión favorable sobre la conformidad del ‘proyecto de Ley para la Protección de Obtenciones Vegetales’ (‘el proyecto de Ley’) con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, que permita a Guatemala depositar su instrumento de adhesión a dicha Acta una vez que el proyecto de Ley sea aprobado sin modificaciones y la Ley haya entrado en vigor; y

“c) autorizar al Secretario General a informar al Gobierno de Guatemala de la decisión expuesta en el párrafo anterior.”

23. Mediante una carta fechada el 18 de septiembre de 2017, Myanmar solicitó el examen de su proyecto de Ley sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales para determinar su conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

24. En su quincuagésima primera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017, el Consejo examinó la conformidad del proyecto de Ley de Myanmar con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. El Consejo decidió:

“a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C/51/21;

“b) tomar una decisión positiva respecto de la conformidad del ‘proyecto de Ley sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales’ (‘proyecto de Ley’) con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de modo que, una vez que el proyecto de Ley haya sido aprobado, sin modificación alguna, y la Ley haya entrado en vigor, Myanmar pueda depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991; y

“c) autorizar al Secretario General a informar de dicha decisión al Gobierno de Myanmar.”

## II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

### Consejo

25. El Consejo celebró su trigésima cuarta sesión extraordinaria el 6 de abril de 2017, bajo la presidencia del Sr. Raimundo Lavignolle (Argentina), presidente del Consejo. Asistieron a la sesión 40 miembros de la Unión, 2 Estados observadores y 4 organizaciones observadoras. El informe sobre las decisiones de esa sesión se recoge en el documento C(Extr.)/34/7.

26. El Consejo celebró su quincuagésima primera sesión ordinaria el 26 de octubre de 2017, bajo la presidencia del Sr. Lavignolle. Asistieron a la sesión 45 miembros de la Unión, 7 Estados observadores y 6 organizaciones observadoras. El informe de esa sesión se recoge en el documento C/51/22.

27. El resumen de los resultados obtenidos por el Consejo en 2017 figura en el anexo III del presente documento, en Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales.

### Comité Consultivo

28. El Comité Consultivo celebró su nonagésima tercera sesión el 6 de abril de 2017, bajo la presidencia del Sr. Lavignolle. El documento C(Extr.)/34/3 contiene un informe sobre la labor realizada en la nonagésima tercera sesión.

29. El Comité Consultivo celebró su nonagésima cuarta sesión el 25 de octubre de 2017 y la mañana del 26 de octubre de 2017, bajo la presidencia del Sr. Lavignolle. En el documento C/51/18 figura un informe sobre la labor realizada en la nonagésima cuarta sesión.

30. En el anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales figura un resumen de los resultados obtenidos por el Comité Consultivo en 2017.

### Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

31. El CAJ celebró su septuagésima cuarta sesión el 23 y el 24 de octubre de 2017.

32. El TC celebró su quincuagésima tercera sesión del 3 al 5 de abril de 2017. El TC-EDC celebró reuniones los días 11 y 12 de enero y los días 3 y 4 de abril de 2017. El TWA celebró su cuadragésima sexta sesión en Hanover (Alemania), del 19 al 23 de junio de 2017. El TWC celebró su trigésima quinta sesión en Buenos Aires (Argentina), del 14 al 17 de noviembre de 2017. El TWF celebró su cuadragésima octava sesión en Kelowna (Canadá) del 18 al 22 de septiembre de 2017. El TWO celebró su quincuagésima sesión en Victoria (Canadá), del 11 al 15 de septiembre de 2017. El TWV celebró su quincuagésima primera sesión en Roelofarendsveen (Países Bajos), del 3 al 7 de julio de 2017. El BMT celebró su decimosexta sesión en La Rochelle (Francia), del 7 al 10 de noviembre de 2017. Antes de cada una de las sesiones de los TWP se realizó un taller preparatorio.

33. En los documentos C/51/9 y C/52/9 "Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Administrativo y Jurídico", y C/51/10 y C/52/10 "Informe sobre la marcha de la labor del Comité Técnico, los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular" figura más información sobre la labor del CAJ, el TC y los TWP.

34. En el anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.2: Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV, figura un resumen de los resultados obtenidos por el CAJ, el TC y los TWP en 2017.

### III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES\* Y CONTACTOS IMPORTANTES

#### Actividades individuales

35. En los párrafos 17 a 97 del documento [C/51/3](#) "Informe sobre las actividades realizadas en los nueve primeros meses de 2017" se expone un informe detallado de las actividades de la Oficina entre el 1 de enero y el 30 de septiembre de 2017. También se presenta un resumen de esas actividades en el anexo III de este documento, dentro del apartado Subprograma UV.3: Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV.
36. En el anexo II del presente documento figura una lista de las misiones realizadas por la Oficina en 2017.
37. En los párrafos siguientes se informa de las actividades realizadas entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2017.
38. El 2 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Shira Perlmutter, directora de Políticas y de Asuntos Internacionales de la USPTO, para comentar las actividades de cooperación entre la UPOV y la USPTO.
39. El 3 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Santiago Cevallos Mena, director ejecutivo del IEPI, para intercambiar opiniones sobre eventuales actividades conjuntas encaminadas a promover los derechos de obtentor en el Ecuador.
40. El 4 de octubre, en Ginebra, la Oficina participó en una reunión de directores de las oficinas de propiedad intelectual de los países del Caribe, organizada por la OMPI, en la que participaron Antigua y Barbuda, Barbados, Belice, Granada, Haití, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, y Trinidad y Tabago.
41. El 4 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Olabimpe Akinkoulie, procuradora y registradora adjunta de la Oficina de la Propiedad Intelectual de Belice, con quien examinó las novedades que se han producido en su país.
42. El 4 de octubre, en Bruselas (Bélgica), la Oficina asistió a la sesión del Consejo Administrativo de la OCVV.
43. El 5 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Regan Asgarali, controlador de la Oficina de la Propiedad intelectual de Trinidad y Tabago, con quien consideró las últimas novedades que se han producido en su país.
44. El 5 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Khanlasy Keobounphanh, directora general, y el Sr. Vilay Duangthongla, funcionario de Cooperación Internacional del Departamento de Propiedad Intelectual del Ministerio de Ciencia y Tecnología de la República Democrática Popular Lao. La finalidad de la visita fue examinar las modificaciones propuestas a la Ley nacional de PI para adecuarla al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y facilitar documentos relativos al procedimiento para ser miembro de la UPOV.
45. El 5 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de una delegación de Nueva Zelanda, integrada por el Sr. Ross van der Schyff, comisionado de Patentes, Marcas, Diseños y Derechos de Obtentor, la Sra. Ingrid Bayliss, administradora nacional de la Oficina de Propiedad Intelectual, y el Sr. Gus Charteris, director de Derecho Mercantil del Ministerio de Comercio, Innovación y Empleo de Nueva Zelanda. La delegación puso a disposición de la Oficina información sobre el análisis que este país ha realizado de su legislación sobre protección de las obtenciones vegetales.
46. El 5 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Lekeicha Caesar-Toney, registradora de la CIPO de San Vicente y las Granadinas, con quien examinó las novedades que se han producido en su país.
47. El 5 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió una visita de cortesía de la Sra. Wanjiru Kamau-Rutenberg, directora de AWARD.

---

\* El término "misión" se refiere a actividades celebradas fuera de la sede de la UPOV.

48. El 6 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Denis L. Bohoussou, director general de la OAPI, para conversar sobre cooperación y posibilidades de promover los derechos de obtentor en esta organización.
49. El 6 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Ray Augusto Meloni García, director de la Dirección de Signos Distintivos del INDECOPI, para intercambiar opiniones sobre eventuales actividades conjuntas encaminadas a promover los derechos de obtentor en el Perú.
50. El 6 de octubre, en Ginebra, la Oficina de la Unión se reunió con el Sr. Aderito de Oliveira Bonfim, director ejecutivo del Servicio Nacional de la Propiedad Industrial (SENAPI) de Santo Tomé y Príncipe, para tratar la eventual organización de una actividad en su país (Día de la Propiedad Intelectual en abril de 2018), con la colaboración de la OMPI, a fin de presentar la UPOV y los derechos de obtentor.
51. El 6 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Peronia Browne, registradora del Registro de Empresas y Propiedad Intelectual de Santa Lucía con quien examinó las novedades que se han producido en su país.
52. Del 8 al 10 de octubre, en Riga (Letonia), la Oficina participó en la Reunión anual de la ESA, donde presentó una ponencia sobre la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA y facilitó un puesto en la sala exposiciones para promover esta herramienta.
53. El 9 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Fernando Dos Santos, director general, y el Sr. Christopher Kiige, director de Propiedad Industrial de la ARIPO, con quienes examinó las novedades que se han producido en materia de protección de las variedades vegetales y cooperación entre la UPOV y la ARIPO.
54. El 10 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió una visita de una delegación de Bosnia y Herzegovina, integrada por la embajadora Lucija Ljubic y la Sra. Mirjana Stolica, consejera, que depositó el instrumento de adhesión de este país al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, con lo que pasó a ser el septuagésimo quinto miembro de la Unión.
55. El 10 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Ngeth Vibol, director general adjunto del Ministerio de Industria y Artesanía de Camboya, para tratar la organización de un seminario nacional en su país en noviembre de 2017.
56. El 12 y el 13 de octubre, en Incheon (República de Corea), la Oficina participó en un “Simposio internacional sobre la protección de las obtenciones vegetales con motivo de la Celebración del vigésimo aniversario”, organizado por el KSVS y el KSHS, donde presentó una ponencia titulada “Introducción a la UPOV y tendencias de la protección de las obtenciones vegetales”.
57. El 18 de octubre, en Ginebra, la Oficina presentó por videoconferencia una ponencia sobre la UPOV y la protección de las obtenciones vegetales, en el primer programa de maestría en derecho de propiedad intelectual con especialización en diseño, organizado conjuntamente por la Academia de la OMPI y la Universidad Tongji de Shanghai (China). Asistieron al programa participantes de Camboya, China, Cuba, Etiopía, Ghana, Hungría, Mongolia, Namibia, Nepal y la República Unida de Tanzania.
58. El 19 de octubre, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de la sesión del Consejo de los ADPIC.
59. El 19 de octubre, en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia titulada “Aplicación del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) y nuevos acontecimientos” ante los participantes en la edición de 2017 de la maestría en derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual, organizada por la OMPI y la Universidad de Turín con la colaboración del Centro Internacional de Formación (CIF) de la OIT. Asistieron a la ponencia 37 participantes de Alemania, Argentina, Bahamas, Belice, Brasil, Colombia, Croacia, Ecuador, Egipto, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Filipinas, Francia, India, Italia, Jordania, Kirguistán, Lituania, Luxemburgo, Malasia, Montenegro, Myanmar, Nigeria, Polonia, República de Moldova, Samoa, Sudán, Tayikistán, Uzbekistán y Viet Nam.
60. El 20 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Yusri Yahya, segundo secretario de la Misión Permanente de Brunei Darussalam, con quien examinó el procedimiento por el cual el Consejo examina la legislación.

61. El 23 de octubre, en Ginebra, al margen de las sesiones de la UPOV, la Oficina recibió la visita de una delegación de Belarús integrada por el Sr. Vladzimir Hrakun, viceministro del Ministerio de Agricultura y Alimentación, el Sr. Uladzimir Beinia, director, la Sra. Tatsiana Siamashka, directora adjunta de Examen DHE, y la Sra. Maryna Saladukha, directora del Departamento de Cooperación Internacional del Servicio Estatal de Exámenes y Protección de las Obtenciones Vegetales para tratar asuntos de cooperación y la situación del procedimiento para elaborar la versión oficial en ruso del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
62. El 26 de octubre, en Ginebra, la Oficina participó en una reunión con una delegación de la India y representantes de la OCVV, Alemania y los Países Bajos para debatir las posibilidades de cooperación.
63. Del 30 de octubre al 3 de noviembre en Kigali (Rwanda), la Oficina asistió a la séptima reunión del Órgano Rector del ITPGRFA.
64. El 30 de octubre, en Kigali, la Oficina presentó una ponencia en la actividad paralela de la Alianza Mundial por las Semillas "*Putting farmers at the heart of seed policies*" (Centrar las políticas de semillas en los agricultores).
65. El 6 y el 7 de noviembre, en Teherán (Irán (República Islámica de)), la Oficina participó en una consulta jurídica con los funcionarios pertinentes del Gobierno y en un "Seminario sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales: oportunidades y exigencias de la adhesión al Convenio de la UPOV".
66. El 7 de noviembre, en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia por videoconferencia titulada "La UPOV y el Convenio de la UPOV" en el "Cuarto módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales", como parte del Máster en propiedad intelectual (*Magister Lvcentinvs*) de la Universidad de Alicante.
67. El 10 de noviembre, la Oficina se reunió con la Sra. Shaima Nasser Al-Akel, ejecutiva de Organizaciones Internacionales de la Oficina de los Emiratos Árabes Unidos ante la OMC, para comentar los avances relativos a las modificaciones propuestas de la Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de su país y el procedimiento para ser miembro de la UPOV.
68. El 10 de noviembre, la Oficina se reunió con el Sr. Mohammed Al-Balushi, primer secretario de la Misión Permanente de Omán ante la OMC, con quien trató la organización de un seminario en Omán, en 2018.
69. El 10 de noviembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con la Sra. Maria Ryazanova, segunda secretaria (de Asuntos Jurídicos), en la Misión Permanente de la Federación de Rusia, para debatir la cooperación entre la UPOV y su país.
70. El 13 de noviembre, en Qingdao (China), la Oficina presentó una ponencia "Seminario internacional sobre derechos de PI en la agricultura" y el 15 de noviembre, en Beijing, participó en la ceremonia y la conferencia de prensa celebradas en ocasión de la puesta en funcionamiento de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA.
71. Del 15 al 17 de noviembre, en Casablanca (Marruecos), la Oficina participó en un Foro regional sobre "La innovación y la propiedad intelectual como motor de una industria agroalimentaria competitiva: fortalecer la posición de las mujeres investigadoras y emprendedoras en África", organizado por la OMPI y la Oficina de Patentes del Japón (JPO), con la colaboración de la Oficina Marroquí de Propiedad Industrial y Comercial (OMPIC), el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial (INPI) de Francia, así como AWARD. La Oficina moderó una sesión sobre la "Promoción del fitomejoramiento en pro de la productividad agrícola y la seguridad alimentaria" y presentó una ponencia titulada "Incidencia del sistema de protección de las obtenciones vegetales y la adhesión a la UPOV en el desarrollo de la agricultura". Asistieron al foro participantes de: Argelia, Angola, Benin, Botswana, Brasil, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Estados Unidos de América, Eswatini, Etiopía, Francia, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenya, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauricio, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, OAPI, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Unida de Tanzania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Somalia, Sudán, Suiza, Togo, Túnez, Uganda, Zambia, Zimbabwe, AWARD, FARA y Unión Africana.
72. El 15 de noviembre en Bangkok (Tailandia), la Oficina asistió al Congreso Asiático de Semillas de 2017.
73. Del 19 al 24 de noviembre, en Lilongwe (Malawi), la Oficina asistió a la cuadragésima primera sesión del Consejo de Administración de la ARIPO y la decimosexta sesión del Consejo de Ministros de esta organización.



74. El 21 de noviembre, en Phnom Penh (Camboya), la Oficina presentó una ponencia titulada “Incidencia de protección de las variedades vegetales y la adhesión a la UPOV en el desarrollo de la agricultura” en un Seminario nacional de sensibilización en materia de protección de las obtenciones vegetales.
75. El 27 de noviembre, la Oficina participó en una reunión por Internet con representantes del Comité Ejecutivo de la Alianza Mundial por las Semillas (WSP) (ISF, ISTA, OCDE y UPOV) y la OMA para examinar la marcha de la WSP.
76. El 28 de noviembre, en Lausana (Suiza), la Oficina asistió al *Swiss Data Forum* (Foro Suizo de Datos).
77. El 29 de noviembre, en Bruselas (Bélgica), la Oficina asistió a la conferencia “La OEP y la OCVV: apoyo a la innovación en el sector vegetal”.
78. Del 29 de noviembre al 1 de diciembre, en Ámsterdam (Países Bajos), la Oficina presentó la ponencia “*UPOV update*” (Actualización de la UPOV) en la conferencia titulada “Derechos de propiedad intelectual en el ámbito del fitomejoramiento 2017”.
79. El 30 de noviembre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Marcus Goffe, director adjunto y consejero jurídico de la Oficina Jamaicana de Propiedad Intelectual, para debatir la asistencia en la elaboración de la legislación sobre protección de las obtenciones vegetales.
80. El 1 de diciembre, en Ginebra, la Oficina participó en el Programa internacional de formación de nivel avanzado titulado “Propiedad intelectual y recursos genéticos en apoyo a la innovación”, organizado por la OMPI y la Oficina Sueca de Patentes y Registro (PRV), con la colaboración de la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Sida). La Oficina presentó una ponencia titulada “Maximización de los beneficios para los agricultores mediante el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”. Asistieron al programa participantes de: Camboya, Filipinas, Indonesia, Kenya, Mozambique, República Unida de Tanzania, Sri Lanka, Uganda, Zambia y Zimbabwe.
81. Del 4 al 8 de diciembre, en Chicago (Estados Unidos de América), la Oficina participó en la Reunión anual de la ASTA y facilitó un puesto para promover la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA. La Oficina presentó una ponencia sobre UPOV PRISMA en el Comité de Propiedad Intelectual de la ASTA.
82. Los días 5 y 6 de diciembre, en Angers (Francia), la Oficina asistió a la reunión anual de la OCVV con sus oficinas de examen.
83. El 11 de diciembre, en Niamey (Níger), la Oficina asistió a la quincuagésima séptima sesión del Consejo de Administración de la OAPI.
84. El 12 de diciembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Santiago Cevallos Mena, director ejecutivo del IEPI, para intercambiar opiniones sobre eventuales actividades en el Ecuador.
85. El 14 y el 15 de diciembre, en Ginebra, la Oficina, con la colaboración de la OMPI, organizó una actividad titulada “Maximización de los beneficios para los agricultores mediante el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”. Asistieron a la actividad participantes del Brasil, Camboya, Chile, China, Egipto, Guatemala, Irán (República Islámica del), Jamaica, Malasia, México, Myanmar, Perú, República Democrática Popular Lao, República Unida de Tanzania, Suecia, Tailandia, Unión Europea, Viet Nam, ARIPO y ISF.
86. El 18 y el 19 de diciembre, en Ginebra, la Oficina organizó un “Taller sobre la elaboración de legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”, al que asistieron participantes de Camboya, Jamaica, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao y Viet Nam.
87. El 20 de diciembre, en Ginebra, la Oficina ofreció una sesión informativa sobre la UPOV para los centros de coordinación de las Misiones Permanentes de: Arabia Saudita, Bahrein, Djibouti, Emiratos Árabes Unidos, Marruecos y Omán. También asistió a la sesión informativa un representante de Palestina.

#### Cursos de enseñanza a distancia

88. Se impartieron dos sesiones de cada uno de los siguientes cursos de enseñanza a distancia en alemán, español, francés e inglés desde el 5 de marzo al 9 de abril de 2017 y desde el 25 de septiembre al 29 de octubre de 2017:

- DL-205 “Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV”;
- DL-305 “Examen de solicitudes de derechos de obtentor”;
- DL-305A “Administración de los derechos de obtentor (parte A del curso DL-305: Examen de las solicitudes de derechos de obtentor)”;
- DL-305B “Examen DHE (parte B del curso DL-305: Examen de solicitudes de derechos de obtentor)”.

89. En el anexo III, Subprograma UV.3, Indicador de rendimiento 4.a) “Participación en cursos de enseñanza a distancia”, se ofrece una relación de los alumnos que participaron en los cursos DL-205 y DL-305.

#### IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

90. La Oficina prestó asistencia sobre legislación en materia de protección de las obtenciones vegetales a los miembros siguientes: Azerbaiyán, México, Trinidad y Tabago, y Viet Nam.

91. La Oficina facilitó información sobre los elementos necesarios para depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de esta a los miembros siguientes: México y Trinidad y Tabago.

92. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia para la elaboración de legislación en materia de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a: Afganistán, Arabia Saudita, ARIPO, Barbados, Bosnia y Herzegovina, Brunei Darussalam, Camboya, Côte d'Ivoire, Cuba, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Indonesia, Irán (República Islámica del), Ghana, Guatemala, Jamaica, Kazajstán, Kuwait, Liechtenstein, Nepal, Nigeria, Malasia, Mauricio, Mongolia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Tailandia, Zambia y Zimbabue.

93. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones intergubernamentales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV. La Oficina participó o mantuvo reuniones con la APEC, la ARIPO, el CCI, el CIMMYT, la FAO, la ISTA, el ITPGRFA, la OAPI, la OCDE, la OMC, la OMPI, la UNCTAD y la Unión Europea (OCVV).

94. La Oficina ha participado en actividades organizadas por las siguientes organizaciones a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las obtenciones vegetales a escala regional y mundial: AFSTA, CIOPORA, CORAF/WE CARD, ESA, ISF, OMA, PIPRA y SAA.

#### V. PUBLICACIONES

95. La Oficina publicó:

a) 106 actualizaciones de la base de datos sobre variedades vegetales PLUTO;

b) siete documentos aprobados por el Consejo en su trigésima cuarta sesión extraordinaria, celebrada el 6 de abril de 2017, y en su quincuagésima primera sesión ordinaria, celebrada el 26 de octubre de 2017:

UPOV/EXN/EDV Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)

UPOV/EXN/PPM Notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV

UPOV/INF/6	Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
UPOV/INF/13	Orientación sobre cómo ser miembro de la UPOV (revisión)
UPOV/INF/16	Programas informáticos para intercambio (revisión)
UPOV/INF/22	Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
UPOV/INF-EXN	Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (dos revisiones)

96. En su quincuagésima tercera sesión, celebrada del 3 al 5 de abril de 2017, el TC aprobó las siguientes directrices de examen que se han publicado o se publicarán en el sitio web:

TWP		Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>							
PL	TWA	TG/319/1	Scorpion Weed	Phacélie à feuilles de tansie	Phazelie	Phazelia	Phacelia tanacetifolia Benth.
FR	TWO	TG/320/1	Abelia	Abelia	Abelia	Abelia	Abelia R. Br.
KE/ BR	TWA/ TWV	TG/321/1	Cassava	Manioc	Maniok	Mandioca, Yuca	Manihot esculenta Crantz
BR	TWA	TG/322/1	Bread Grass, Palisade Grass, Palisade Signal Grass, Signal Grass; Basilisk Signal Grass, Signal Grass, Spreading Liverseed Grass, Surinam Grass; Creeping Signal Grass, Koronivia Grass; Congo Grass, Congo Signal Grass, Ruzi Grass	Signal; Koronivia;	Palisadengras; Surinamgras;	Pasto alambre, Pasto señal, Zacate señal, Zacate signal; Zacate Surinam, Pasto chontalpo, Pasto de la palizada, Pasto de las orillas, Pasto peludo, Pasto prodigio, Zacate prodigio; Braquiaria dulce, Kikuyu de la Amazonía, Pasto humidícola, Pasto humidícola dulce; Congo señal, Gambutera, Kenia, Pasto Congo, Pasto ruzi	Urochloa brizantha (Hochst. ex A. Rich.) R. D. Webster (Brachiaria brizantha (Hochst. ex A. Rich.) Stapf); Urochloa decumbens (Stapf) R. D. Webster (Brachiaria decumbens Stapf); Urochloa dictyoneura (Fig. & De Not.) Veldkamp P. (Brachiaria dictyoneura (Fig. & De Not.) Veldkamp P.); Urochloa humidicola (Rendle) Morrone & Zuloaga (Brachiaria humidicola (Rendle) Schweick.); Urochloa ruziensiensis (R. Germ. & C. M. Evrard) Morrone & Zuloaga (Brachiaria ruziensiensis R. Germ. & C. M. Evrard)
JP	TWO	TG/323/1	Chinese Evergreen	Aglaonema	Aglaonema	Aglaonema	Aglaonema Schott.
<u>REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
FR	TWA	TG/3/12	Wheat	Blé	Weizen	Trigo	Triticum aestivum L.

TWP		Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
NL	TWV	TG/13/11	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
NL	TWO	TG/27/7	Freesia	Freesia	Freesie	Fresia	Freesia Eckl. ex Klatt
JP	TWF	TG/124/4	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castaño	Castanea sativa Mill.
CN	TWF	TG/125/7	Walnut	Noyer	Walnuß	Nogal	Juglans regia L.
IT	TWV	TG/154/4	Leaf Chicory	Chicorée à feuille (sauvage)	Blattzichorie	Achicoria de hoja	Cichorium intybus L. var. foliosum Hegi
FR	TWV	TG/173/4	Witloof, Chicory	Chicorée, Endive	Chicorée	Endivia	Cichorium intybus L. partim
DE	TWO	TG/212/2	Petunia	Pétunia	Petunie	Petunia	Petunia Juss.; xPetchoa J. M. H. Shaw
MX	TWF	TG/264/2	Papaya, Pawpaw	Papayer	Melonenbaum, Papaya	Papayo, Lechosa	Carica papaya L.
<u>PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
FR	TWO	TG/194/1 Rev.	Lavendula, Lavendar	Lavande vraie, Lavandins	Echter Lavendel, Lavendel	Lavándula, Lavenda	Lavandula L.
AU	TWO	TG/288/1 Rev.	Flax-lily, Dianella	Dianella	Flachsilie, Dianella	Dianella	Dianella Lam. ex Juss.
ES	TWV	TG/294/1 Corr. Rev.2	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunterlagen	Portainjertos de tomate	Solanum lycopersicum L. x Solanum habrochaites S. Knapp & D.M. Spooner; Solanum lycopersicum L. x Solanum peruvianum (L.) Mill.; Solanum lycopersicum L. x Solanum cheesmaniae (L. Ridley) Fosberg

97. *Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.*

[Siguen los anexos]

## ANEXO I

## MIEMBROS DE LA UNIÓN

31 de diciembre de 2017

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 31 de diciembre de 2016 (véanse los Artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el Artículo 32.1) del Acta de 1978 y el Artículo 34.2) del Acta de 1991).

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -
Bosnia y Herzegovina	- - - -	- - - 10 de octubre de 2017	- - - 10 de noviembre de 2017

C/52/2  
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Bulgaria	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 19 de junio de 2015	- - 4 de marzo de 1991 19 de julio de 2015
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 de diciembre de 2008	- - - 12 de enero de 2009
Croacia	- - - -	- - - 1 de agosto de 2001	- - - 1 de septiembre de 2001
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 de mayo de 2009	- - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007

<sup>1</sup> Continuación de la adhesión de la República Checa (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/52/2  
Anexo I, página 3

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999
Estonia	- - - -	- - - 24 de agosto de 2000	- - - 24 de septiembre de 2000
ex República Yugoslava de Macedonia	- - -	- - 4 de abril de 2011	- - 4 de mayo de 2011
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 27 de abril de 2012	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 27 de mayo de 2012
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 8 de diciembre de 2011	- - 8 de noviembre de 1981 8 de enero de 2012
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- - 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998

C/52/2  
Anexo I, página 4

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Jordania	- - -	- - 24 de septiembre de 2004	- - 24 de octubre de 2004
Kenya	- - -	- 13 de abril de 1999 11 de abril de 2016-	- 13 de mayo de 1999 11 de mayo de 2016-
Kirguistán	- - - -	- - - 26 de mayo de 2000	- - - 26 de junio de 2000
Letonia	- - - -	- - - 30 de julio de 2002	- - - 30 de agosto de 2002
Lituania	- - - -	- - - 10 de noviembre de 2003	- - - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - - -	- - - 8 de septiembre de 2006	- - - 8 de octubre de 2006
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -
Montenegro	- - - -	- - - 24 de agosto de 2015	- - - 24 de septiembre de 2015
Nicaragua	- - -	- - 6 de agosto de 2001	- - 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - - -	- - - 22 de octubre de 2009	- - - 22 de noviembre de 2009
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	- - - -	- - - 10 de junio de 2014	- - - 10 de julio de 2014



C/52/2  
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998
Panamá	- - - -	- - 23 de abril de 1999 22 de octubre de 2012	- - 23 de mayo de 1999 22 de noviembre de 2012
Paraguay	- - - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Perú	- - - -	- - - 8 de julio de 2011	- - - 8 de agosto de 2011
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 3 de enero de 1999
República Checa <sup>1/</sup>	- - - -	- - - 24 de octubre de 2002	- - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - - -	- - - 7 de diciembre de 2001	- - - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - - -	- - - 16 de mayo de 2007	- - - 16 de junio de 2007
República Unida de Tanzania	- - - -	- - - 22 de octubre de 2015	- - - 22 de noviembre de 2015
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001

<sup>1/</sup> Continuación de la adhesión de la República Checa (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/52/2  
Anexo I, página 6

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Serbia	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2012	- - - 5 de enero de 2013
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004
Viet Nam	- - - -	- - - 24 de noviembre de 2006	- - - 24 de diciembre de 2006

Total: 75 miembros

[Sigue el anexo II]

## ANEXO II

## LISTA DE MISIONES\* Y ACTIVIDADES Y SU CONTRIBUCIÓN A LOS INDICADORES DE RENDIMIENTO EN 2017

Descripción de los indicadores de rendimiento presentados en la siguiente tabla (véase también el anexo III):

**UV.3 – 1.a)** Estados y organizaciones que reciben información  
**UV.3 – 1.d)** Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV  
**UV.3 – 2.a)** Reuniones con funcionarios de la administración para examinar asuntos legislativos  
**UV.3 – 4.b)** Formación de formadores  
**UV.3 – 4.c)** Actividades de formación ideadas con la colaboración de la UPOV  
**UV.3 – 4.d)** Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos

**UV.3 – 4.e)** Participación en actividades de la UPOV  
**UV.3 – 4.f)** Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV  
**UV.3 – 4.g)** Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales  
**UV.3 – 4.h)** Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados.  
**UV.4 – 2.d)** Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios  
**UV.4 – 2.e)** Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores  
**UV.4 – 3.a)** Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones;

	Del	al	Actividad o misión	Ciudad	País	Personal o representante de la UPOV	organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella	Organizadores <sup>1</sup>	UV.3 1.a)	UV.3 1.d)	UV.3 2.a)	UV.3 4.b)	UV.3 4.c)	UV.3 4.d)	UV.3 4.e), f)	UV.3 4.g)	UV.3 4.h)	UV.4 2.d)	UV.4 2.e)	UV.4 3.a)
1	17-01-17	18-01-17	1) Curso de capacitación sobre la protección de las variedades vegetales 2) Consulta jurídica sobre las modificaciones propuestas a la Ley	Nay Piy Taw	Myanmar	Huerta	X	MOALI de Myanmar (DAR), <i>Naktuinbouw</i> , Universidad de Wageningen, UPOV	1	1	1							1		
2	30-01-17	03-02-17	Decimosexta sesión ordinaria de la CGRFA	Roma	Italia	Koide		FAO												1
3	31-01-17	02-02-17	1) reuniones del Grupo de trabajo especial de la OCDE 2) reunión del Grupo de trabajo técnico de los sistemas de semillas de la OCDE	París	Francia	Taveira		OCDE												1
4	15-02-17	16-02-17	Taller de la OMPI y la BID-REACH sobre la optimización de la competitividad de las indicaciones geográficas (IG) y los productos característicos vinculados a un origen geográfico (OLP) para los países de la Comunidad del Caribe (CARICOM)	St. Augustine	Trinidad y Tabago	Taveira	X	OMPI, BID-REACH, UPOV	1	1								1		
5	17-02-17	17-02-17	Seminario nacional sobre la protección de las variedades vegetales	Bridgetown	Barbados	Taveira	X	IPO de Barbados, UPOV	1	1								1		
6	23-02-17	24-02-17	1) Seminario sobre las ventajas del sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales para los agricultores y productores 2) Reunión consultiva	Bangkok	Tailandia	Button, Huerta	X		1	1	1							1		
7	25-02-17	25-02-17	Reunión para debatir cuestiones relativas al procedimiento de adhesión de Brunei Darussalam a la UPOV	Bandar Seri Begawan	Brunei Darussalam	Huerta	X	BruIPO, UPOV	1	1	1									
8	27-02-17	03-03-17	Trigésima tercera sesión del CIG de la OMPI	Ginebra	Suiza	Huerta		OMPI												1
9	28-02-17	02-03-17	Decimoséptimo Congreso Anual de la AFSTA	Dakar	Senegal	Rivoire		AFSTA											1	

\* El término "misión" se refiere a actividades celebradas fuera de la sede de la UPOV.  
<sup>1</sup> En el apéndice figura una lista de siglas y abreviaturas.

C/52/2  
Anexo II, página 2

	Del	al	Actividad o misión	Ciudad	País	Personal o representante de la UPOV	organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella	Organizadores <sup>1</sup>	UV.3 1.a)	UV.3 1.d)	UV.3 2.a)	UV.3 4.b)	UV.3 4.c)	UV.3 4.d)	UV.3 4.e), f)	UV.3 4.g)	UV.3 4.h)	UV.4 2.d)	UV.4 2.e)	UV.4 3.a)
10	01-03-17	01-03-17	Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC)	Ginebra	Suiza	Huerta		OMC												1
11	06-03-17	06-03-17	Sesión del Comité de Propiedad Intelectual de la ISF	Zurich	Suiza	Button, Huerta		ISF											1	
12	13-03-17	13-03-17	Seminario anual de DanSeed	Copenhague	Dinamarca	Button		DanSeed											1	
13	14-03-17	15-03-17	Reunión del Consejo de Administración de la OCVV	Angers	Francia	Button		OCVV												1
14	14-03-17	17-03-17	Sexta Reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta para mejorar el funcionamiento del Sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del ITPGRFA	Roma	Italia	Taveira, Koide		FAO												1
15	15-03-17	15-03-17	Seminario de alto nivel de la IPAN sobre el Brexit y la propiedad intelectual	Londres	Reino Unido	Huerta		IPAN											1	
16	17-03-17	18-03-17	Evento especial "Fortalecimiento de la Estrategia de Financiación del Tratado Internacional", organizado por el ITPGRFA	Roma	Italia	Koide		ITPGRFA												1
17	23-03-17	23-03-17	Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales	Ginebra	Suiza	Rivoire, Taveira		OMPI, OMC	1	1						1				
18	03-04-17	05-04-17	Comité Técnico (TC/54)	Ginebra (sede de la UPOV) (órgano de la UPOV)	Suiza		X	UPOV	1					1						
19	06-04-17	06-04-17	Comité Consultivo (CC/93)	Ginebra (sede de la UPOV) (órgano de la UPOV)	Suiza		X	UPOV	1					1						
20	06-04-17	06-04-17	Sesión extraordinaria del Consejo (C(Extr.)/34)	Ginebra (sede de la UPOV) (órgano de la UPOV)	Suiza		X	UPOV	1					1						
21	12-04-17	13-04-17	1) Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales y la Celebración del vigésimo aniversario de la normativa de China en materia de protección de las obtenciones vegetales 2) Mesa redonda de IP Key titulada "Estudio de la incidencia del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV en la protección de las obtenciones vegetales agrícolas y forestales en China"	Beijing	China	Button, Motomura		1) MOA y SFA de China 2) IP Key, MOA y SFA de China	1	1					1				1	
22	24-04-17	28-04-17	Curso de formación sobre el examen DHE en la sandía	Quang Ngai	Viet Nam	Motomura	X	UPOV, MARD de Viet Nam, MAFF del Japón y JATAFF					1							

C/52/2  
Anexo II, página 3

	Del	al	Actividad o misión	Ciudad	País	Personal o representante de la UPOV	organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella	Organizadores <sup>1</sup>	UV.3 1.a)	UV.3 1.d)	UV.3 2.a)	UV.3 4.b)	UV.3 4.c)	UV.3 4.d)	UV.3 4.e), f)	UV.3 4.g)	UV.3 4.h)	UV.4 2.d)	UV.4 2.e)	UV.4 3.a)	
23	25-04-17	27-04-17	Quincuagésima sexta reunión general anual de la CIOPORA	Toronto	Canadá	Button		CIOPORA												1	
24	02-05-17	02-05-17	Seminario itinerante "IP 4 Global Business" de la OMPI	Utrecht	Países Bajos	Button		OMPI		1											
25	03-05-17	04-05-17	II Programa de maestrías en PI de la OAPI y la OMPI	Yaundé	Camerún	Rivoire		OAPI, OMPI		1						1					
26	08-05-17	10-05-17	Taller internacional sobre técnicas de ADN e identificación de variedades	Roelofarendsveen	Países Bajos	Button, Taveira	X	Naktuinbouw, UPOV	1				1		1			1			
27	09-05-17	09-05-17	Reunión con una delegación de la India	Roelofarendsveen	Países Bajos	Button		Naktuinbouw		1											
28	11-05-17	11-05-17	Visita a la <i>International Seed Federation</i> (ISF)	Nyon	Suiza	Todo el personal de la UPOV	X	UPOV, ISF		1											
29	15-05-17	19-05-17	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV	Ginebra (sede de la UPOV)	Suiza	Button, Huerta, Rivoire, Taveira, Motomura	X	UPOV, USPTO, OMPI, MEA de los Países Bajos	1	1		1	1					1			
30	22-05-17	24-05-17	Curso de formación de la KOICA sobre la protección de las variedades vegetales	Gimcheon	República de Corea	Taveira	X	KOICA, KSVS y UPOV	1	1			1								
31	22-05-17	24-05-17	Congreso Mundial de Semillas de 2017 de la ISF	Budapest	Hungría	Button, Rivoire, Rovere		ISF												1	
32	31-05-17	01-06-17	1) Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales 2) Consulta jurídica con funcionarios del Gobierno de Kazajstán	Astaná	Kazajstán	Huerta	X	MOA de Kazajstán, Embajada de Francia y GNIS	1	1	1							1			
33	01-06-17	01-06-17	Seminario itinerante de la OMPI "Servicios de la OMPI e iniciativas en una era digital"	Lyon	Francia	Rivoire		OMPI		1								1			
34	12-06-17	16-06-17	Trigésima cuarta sesión del CIG de la OMPI	Ginebra	Suiza	Huerta		OMPI													1
35	12-06-17	13-06-17	Reuniones con funcionarios del MAFF y representantes de la JICA	Tokio	Japón	Motomura	X	UPOV, MAFF y JICA		1											
36	13-06-17	13-06-17	Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC)	Ginebra	Suiza	Huerta		OMC													1
37	13-06-17	14-06-17	"Actividad de aprendizaje del Programa de Semillas para África Occidental" organizada por el CORAF/WECARD	Accra	Ghana	Rivoire		CORAF y WECARD												1	
38	14-06-17	14-06-17	Reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las notas explicativas y directrices sobre denominaciones de variedades	París	Francia	Button		OCVV													1
39	14-06-17	16-06-17	Curso de formación de la JICA	Tsukuba	Japón	Motomura	X	JICA y UPOV	1	1			1								
40	15-06-17	15-06-17	Seminario nacional sobre el Protocolo de Arusha para la Protección de las Obtenciones Vegetales	Accra	Ghana	Rivoire		ARIPO y GNIS		1								1			
41	18-06-17	18-06-17	Taller preparatorio del TWA/46	Hanover	Alemania	Taveira, Oertel	X	UPOV, Alemania	1				1					1			

C/52/2  
Anexo II, página 4

	Del	al	Actividad o misión	Ciudad	País	Personal o representante de la UPOV	organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella	Organizadores <sup>1</sup>	UV.3 1.a)	UV.3 1.d)	UV.3 2.a)	UV.3 4.b)	UV.3 4.c)	UV.3 4.d)	UV.3 4.e), f)	UV.3 4.g)	UV.3 4.h)	UV.4 2.d)	UV.4 2.e)	UV.4 3.a)	
42	19-06-17	23-06-17	Cuadragésima sexta sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA/46)	Hanover	Alemania	Taveira, Oertel	X	UPOV, Alemania						1							
43	19-06-17	30-06-17	Vigésimo curso internacional sobre protección de las variedades vegetales	Wageningen	Países Bajos	Huerta, Motomura	X	Naktuinbouw, UPOV	1	1			1								
44	26-06-17	30-06-17	Reunión anual de los Sistemas de semillas de la OCDE	Praga	República Checa	Taveira		OCDE													1
45	27-06-17	27-06-17	Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual	Ginebra	Suiza	Huerta, Rivoire		OMPI, OMC		1						1					
46	28-06-17	28-06-17	Grabación de un video sobre fitomejoramiento en Agroscope	Nyon	Suiza	Rovere	X	UPOV													
47	30-06-17	30-06-17	Curso de verano OMPI-UNIGE sobre propiedad intelectual	Ginebra	Suiza	Huerta, Rivoire		WIPO, UNIGE		1						1					
48	02-07-17	02-07-17	Taller preparatorio del TWV/51	Roelofarendsveen	Países Bajos	Rivoire, Motomura, Oertel	X	UPOV, Países Bajos	1				1					1			
49	02-07-17	07-07-17	Primera sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV/51)	Roelofarendsveen	Países Bajos	Rivoire, Motomura, Oertel	X	UPOV, Países Bajos						1							
50	17-07-17	17-07-17	Reunión del Comité Ejecutivo de la Alianza Mundial por las Semillas (WSP) y la OMA	Roma	Italia	Button, Rivoire	X	WSP (OCDE, ISF, ISTA, UPOV), OMA									1				
51	20-07-17	21-07-17	Orador de la UPOV en el máster en derecho de PI, <i>Queensland University of Technology</i>	Brisbane	Australia	Waterhouse		QUT de Australia		1						1					
52	03-08-17	04-08-17	1) Seminario sobre las ventajas del sistema de la UPOV 2) Taller sobre el sistema de la UPOV 3) Consulta jurídica sobre el proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor	Ciudad de Guatemala	Guatemala	Taveira, Huerta	X	MAGA de Guatemala, UPOV	1	1	1							1			
53	07-08-17	09-08-17	Curso de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV	Lima	Perú	Taveira	X	INDECOPI, UPOV	1	1			1		1			1			
54	10-08-17	11-08-17	II Congreso Paraguayo de Semillas	Obligado	Paraguay	Taveira		APROSEMP (miembro de la SAA)												1	
55	10-08-17	12-08-17	Seminario sobre la adhesión a la UPOV y el sistema de derechos de obtentor en la República Unida de Tanzania	Arusha	República Unida de Tanzania	Rivoire	X	Oficina de Derechos de Obtentor del territorio continental de Tanzania, Países Bajos	1	1					1			1			
56	21-08-17	21-08-17	Visita de una delegación mexicana a los Países Bajos: Prácticas en los Países Bajos en materia de derechos de obtentor en con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV	La Haya	Países Bajos	Button, Taveira		Naktuinbouw		1					1			1			

C/52/2  
Anexo II, página 5

Del	al	Actividad o misión	Ciudad	País	Personal o representante de la UPOV	organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella	Organizadores <sup>1</sup>	UV.3 1.a)	UV.3 1.d)	UV.3 2.a)	UV.3 4.b)	UV.3 4.c)	UV.3 4.d)	UV.3 4.e), f)	UV.3 4.g)	UV.3 4.h)	UV.4 2.d)	UV.4 2.e)	UV.4 3.a)
57	23-08-17	24-08-17	Taller del IPEG de la APEC sobre las oportunidades y dificultades en la comercialización de variedades vegetales en la región de la APEC y oportunidades y dificultades en la comercialización de las obtenciones vegetales	Ho Chi Minh	Viet Nam	Button, Motomura	X	APEC-IPEG, UPOV	1	1							1		1
58	24-08-17	25-08-17	III Congreso Boliviano de Semillas	Santa Cruz de la Sierra	Bolivia (Estado Plurinacional de)	Taveira		MDRT de Bolivia (Estado Plurinacional de), INIAF										1	
59	25-08-17	25-08-17	Reunión en el Ministerio de Industria y Artesanía	Phnom Penh	Camboya	Button, Motomura	X	MIH de Camboya, UPOV	1	1	1								
60	29-08-17	31-08-17	Reunión preparatoria con funcionarios del MAFF para grabar un documental en video sobre el arroz Tsuyahime	Tokio y prefectura de Yamagata	Japón	Motomura	X	UPOV, MAFF											
61	05-09-17	07-09-17	Sexto Congreso de Semillas de las Américas de la SAA	Cartagena de Indias	Colombia	Taveira		SAA										1	
62	10-09-17	10-09-17	Taller preparatorio del TWO/50	Victoria	Canadá	Taveira, Besse, Deng	X	UPOV, Canadá	1			1					1		
63	11-09-17	15-09-17	Quincuagésima sesión del Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO/50)	Victoria	Canadá	Taveira, Besse, Deng	X	UPOV, Canadá											
64	11-09-17	12-09-17	1) Décima reunión anual sobre el Foro EAPVP 2) Taller nacional sobre la protección de las variedades vegetales para los miembros de la UPOV	Nay Pyi Taw	Myanmar	Button, Motomura		1) Foro EAPVP (2) MOALI de Myanmar (DAR), MAFF del Japón, UPOV		1									
65	14-09-17	15-09-17	Reunión con funcionarios de la JICA y participación en el curso de formación de la JICA	Tokio y Tsukuba	Japón	Button, Motomura	X	JICA y UPOV		1		1							
66	17-09-17	17-09-17	Taller preparatorio del TWF/48	Kelowna	Canadá	Rivoire, Oertel	X	UPOV, Canadá	1			1					1		
67	18-09-17	22-09-17	Cuadragésima octava sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF/48)	Kelowna	Canadá	Rivoire, Oertel	X	UPOV, Canadá					1						
68	18-09-17	20-09-17	Proyecto de documental sobre los obtendores de rosa y maíz	Nairobi	Kenya	Rovere	X	UPOV											
69	19-09-17	22-09-17	Grabación de un documental sobre la variedad de arroz "Tsuyahime"	Tokio y prefectura de Yamagata	Japón	Motomura	X	UPOV, MAFF del Japón											
70	20-09-17	22-09-17	Taller internacional sobre técnicas de ADN e identificación de variedades	Roelofarendsve en	Países Bajos	Taveira, Madhour	X	Naktuinbouw, UPOV						1			1		
71	21-09-17	21-09-17	Seminario sobre PI e innovación en el ámbito de la agricultura y los sistemas alimentarios	Ginebra	Suiza	Button, Taveira		Misión permanente de Chile ante la OMC, la OMPI, UNCTAD y el CCI		1							1		1







C/52/2  
Anexo II, página 8

	Del	al	Actividad o misión	Ciudad	País	Personal o representante de la UPOV	organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella	Organizadores <sup>1</sup>	UV.3 1.a)	UV.3 1.d)	UV.3 2.a)	UV.3 4.b)	UV.3 4.c)	UV.3 4.d)	UV.3 4.e), f)	UV.3 4.g)	UV.3 4.h)	UV.4 2.d)	UV.4 2.e)	UV.4 3.a)	
98	29-11-17	01-12-17	Conferencia "Derechos de propiedad intelectual en el ámbito del fitomejoramiento en 2017"	Ámsterdam	Países Bajos	Button		FORUM Institut für Management												1	
99	01-12-17	01-12-17	Programa internacional de formación de nivel avanzado titulado "Propiedad intelectual y recursos genéticos en apoyo a la innovación"	Ginebra	Suiza	Huerta, Taveira		OMPI, PRV (Suecia), Sida		1											
100	03-12-17	07-12-17	Congreso de la ASTA	Chicago	Estados Unidos de América	Rivoire, Rovere		ASTA												1	
101	05-12-17	06-12-17	Vigésima primera reunión anual de la OCVV con sus oficinas de examen	Angers	Francia	Taveira		OCVV													1
102	11-12-17	11-12-17	Quincuagésima séptima sesión del Consejo de Administración de la OAPI	Niamey	Níger	Rivoire		OAPI													1
103	14-12-17	15-12-17	"Maximización de los beneficios para los agricultores mediante el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV", organizado por la UPOV en colaboración de la OMPI	Ginebra (sede de la UPOV)	Suiza	Button, Huerta, Rivoire, Taveira, Motomura	X	UPOV, OMPI	1	1					1				1		
104	18-12-17	19-12-17	Taller sobre la elaboración de legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV	Ginebra (sede de la UPOV)	Suiza	Huerta, Motomura, Rivoire, Madhour	X	UPOV	1		1		1								
105	20-12-17	20-12-17	Sesión informativa sobre la UPOV para los centros de coordinación de las Misiones Permanentes en Ginebra de la Arabia Saudita, Bahrein, Djibouti, los Emiratos Árabes Unidos, Marruecos y Omán.	Ginebra	Suiza	Huerta	X	OMPI	1	1											
Total									37	45	8	1	15	11	10	8	2	32	14	21	

[Sigue el anexo III]

## ANEXO III

## RESULTADOS E INDICADORES DE RENDIMIENTO PARA 2017

Índice

<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>4</b>
<b>Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales .....</b>	<b>5</b>
Objetivos: .....	5
1. Organización de las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo .....	5
a) <i>Participación en las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo .....</i>	<i>5</i>
2. Organización y supervisión de la labor de los comités de la UPOV .....	5
a) <i>Aprobación y supervisión de los programas de trabajo del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales.....</i>	<i>5</i>
b) <i>Elección de los presidentes del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales y los vicepresidentes del CAJ y del TC .....</i>	<i>6</i>
c) <i>Aprobación de los calendarios anuales de reuniones. ....</i>	<i>6</i>
3. Coordinación, fiscalización y evaluación del rendimiento del programa y presupuesto para el bienio 2016-2017.....	6
a) <i>Ejecución del programa en el marco del presupuesto del bienio 2016-2017.....</i>	<i>6</i>
b) <i>Aprobación de los estados financieros .....</i>	<i>6</i>
c) <i>Aprobación del informe de gestión financiera.....</i>	<i>6</i>
4. Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 .....	6
a) <i>Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 con arreglo al "Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV".....</i>	<i>6</i>
5. Examen de la conformidad de leyes o proyectos de ley con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV .....	6
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo.....</i>	<i>6</i>
b) <i>Decisiones del Consejo.....</i>	<i>7</i>
6. Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor .....	7
a) <i>Número de solicitudes de derechos de obtentor.....</i>	<i>7</i>
b) <i>Número de títulos concedidos .....</i>	<i>7</i>
c) <i>Número de títulos en vigor.....</i>	<i>7</i>
d) <i>Número de géneros/especies protegidos por los miembros de la Unión .....</i>	<i>7</i>
e) <i>Número de géneros/especies cuyas variedades se han protegido .....</i>	<i>7</i>
f) <i>Análisis por tipo de cultivo.....</i>	<i>8</i>
7. Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades .....	8
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo.....</i>	<i>8</i>
b) <i>Decisiones del Consejo.....</i>	<i>8</i>
c) <i>Cooperación entre los miembros de la Unión en el examen de variedades.....</i>	<i>8</i>
8. Supervisión de las medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV .....	9
a) <i>Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información .....</i>	<i>9</i>
b) <i>Estados que se adhieren al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que ratifican dicha Acta; Estados y organizaciones que pasan a ser miembros de la Unión; y número de géneros y especies protegidos por los miembros de la Unión.....</i>	<i>9</i>
c) <i>Medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV .....</i>	<i>9</i>
9. Supervisión de la puesta en práctica de la estrategia de comunicación .....	9
a) <i>Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información .....</i>	<i>9</i>
b) <i>Recomendaciones del Comité Consultivo sobre la estrategia de comunicación. ....</i>	<i>9</i>
10. Orientación política sobre las relaciones que se mantienen con otras organizaciones .....	9
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo.....</i>	<i>9</i>
b) <i>Decisiones del Consejo.....</i>	<i>9</i>
11. Políticas sobre otras cuestiones .....	10
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo.....</i>	<i>10</i>
b) <i>Decisiones del Consejo.....</i>	<i>10</i>
c) <i>Aprobación por el Consejo de documentos de información y de posición.....</i>	<i>10</i>

<b>Subprograma UV.2: Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV.....</b>	<b>11</b>
Objetivos: .....	11
1. Participación de los miembros de la Unión y los observadores en la labor de los órganos de la UPOV .....	11
Participación en el Comité Administrativo y Jurídico .....	11
Participación en el Comité Técnico .....	11
Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico .....	11
Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico .....	11
2. Orientación sobre el Convenio de la UPOV e información sobre su aplicación .....	12
Colección de la UPOV: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	12
a) <i>Aprobación de material de información nuevo o revisado sobre el Convenio de la UPOV</i> .....	12
b) <i>Publicación de la Gazette y Newsletter de la UPOV</i> .....	12
c) <i>Inclusión de leyes y notificaciones pertinentes de los miembros de la Unión en UPOV Lex</i> .....	12
Base de datos UPOV Lex: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	12
d) <i>Disponibilidad de los documentos y del material de la UPOV en otros idiomas además de los de la UPOV (español, alemán, francés e inglés)</i> .....	12
3. Orientación sobre el examen de las variedades .....	13
a) <i>Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información</i> .....	13
b) <i>Aprobación de directrices de examen nuevas o revisadas</i> .....	13
Directrices de examen: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	13
c) <i>Número de solicitudes de derechos de obtentor que abarcan las directrices de examen aprobadas</i> .....	13
d) <i>Número de directrices de examen en curso de elaboración en los Grupos de Trabajo Técnico</i> .....	13
e) <i>Participación en la elaboración de directrices de examen</i> .....	13
f) <i>Elaboración de una plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) dotada de medios para:</i> .....	14
1. Traducción a idiomas de la UPOV .....	14
2. Uso por los miembros de la Unión en la preparación de directrices de examen propias de cada autoridad .....	14
4. Cooperación en el examen DHE .....	14
Base de datos GENIE: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	14
a) <i>Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión poseen experiencia práctica</i> .....	15
b) <i>Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión cooperan en el examen DHE, según se indica en la base de datos GENIE</i> .....	15
5. Cooperación en el examen de denominaciones de variedades .....	15
Base de datos PLUTO: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	15
a) <i>Cantidad y calidad de los datos de la base de datos PLUTO:</i> .....	15
1. Número de contribuyentes .....	15
2. Número de nuevas comunicaciones presentadas .....	15
3. Número de registros.....	15
b) <i>Elaboración y aprobación por el Consejo de un instrumento de búsqueda de denominaciones similares a los fines de la denominación de variedades de la UPOV e inclusión en la base de datos PLUTO</i> .....	15
6. Simplificación de las solicitudes de derechos de obtentor .....	16
a) <i>Elaboración y aprobación por el Consejo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes aplicable a algunas especies e idiomas, con lo cual los obtentores podrán suministrar información relativa a las solicitudes de derechos de obtentor para los miembros de la Unión participantes, por medio del sitio web de la UPOV</i> .....	16
Introducción de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA.....	16
Uso de UPOV PRISMA en 2017 .....	16
b) <i>Asignación de códigos UPOV para cada tipo de cultivo y modificación de las bases de datos GENIE y PLUTO a fin de poder disponer de estadísticas por tipo de cultivo (agrícolas, frutales, ornamentales, hortícolas y árboles forestales)</i> .....	16
<b>Subprograma UV.3: Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV .....</b>	<b>17</b>
Objetivos: .....	17
1. Fomento de la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV .....	17
a) <i>Estados y organizaciones que han recibido información</i> .....	17
b) <i>Estados y organizaciones que se han puesto en contacto con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales</i> .....	18
c) <i>Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento de adhesión a la Unión</i> .....	18
d) <i>Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV</i> .....	18

2. Asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV .....	18
a) <i>Reuniones con funcionarios de la administración para examinar asuntos legislativos</i> .....	18
b) <i>Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación</i> .....	18
c) <i>Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha manifestado una opinión positiva</i> .....	18
3. Asistencia a Estados y organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV .....	18
a) <i>Estados que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que han ratificado dicha Acta</i> .....	18
b) <i>Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión</i> .....	18
4. Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV .....	19
a) <i>Participación en cursos de enseñanza a distancia</i> .....	19
b) <i>Formación de formadores</i> .....	20
c) <i>Actividades de formación ideadas en colaboración con la UPOV</i> .....	20
d) <i>Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos</i> .....	21
Participación en el Comité Administrativo y Jurídico .....	21
Participación en el Comité Técnico .....	21
Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico .....	21
Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico .....	21
e) <i>Participación en actividades de la UPOV</i> .....	22
f) <i>Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV</i> .....	22
g) <i>Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales</i> .....	22
h) <i>Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados</i> .....	22
<b>Subprograma UV.4: Relaciones exteriores</b> .....	<b>23</b>
Objetivos: .....	23
1. Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV .....	23
a) <i>Disponibilidad de información y material orientado al público en general en el sitio web de la UPOV y otros medios</i> .....	23
b) <i>Visitas al sitio web de la UPOV</i> .....	23
Mapa mundial de visitas al sitio web .....	23
2. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados .....	24
a) <i>Información y material orientado a los obtentores, productores de semillas o multiplicadores de plantas, agricultores, transformadores, mayoristas o minoristas, y encargados de formular políticas disponible en el sitio web de la UPOV y en otros medios</i> .....	24
b) <i>Artículos de publicaciones pertinentes a los que ha contribuido la UPOV</i> .....	24
c) <i>Secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados</i> .....	24
Visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	24
d) <i>Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios</i> .....	25
e) <i>Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores</i> .....	25
3. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV con otras organizaciones .....	25
a) <i>Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones</i> .....	25

## INTRODUCCIÓN

1. En el presente informe se resumen los logros alcanzados en 2017. El informe se ha organizado con arreglo al Programa y Presupuesto para el bienio 2016-2017 (documento C/49/4 Rev.), aprobado por el Consejo en su cuadragésima novena sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 29 de octubre de 2015.
2. En el documento se expone, en primer lugar, una breve reseña de los progresos realizados con miras a alcanzar los objetivos de los subprogramas y a continuación figuran cuadros de rendimiento en los que se proporciona información sobre los objetivos, los resultados previstos y los indicadores de rendimiento.
3. Las tablas de rendimiento se presentan con la estructura siguiente:

<b>Resultados previstos</b>
<i>Resultados obtenidos: indicadores de rendimiento</i>

Detalles

## **SUBPROGRAMA UV.1: POLÍTICA GENERAL SOBRE PROTECCIÓN DE LAS VARIEDADES VEGETALES**

En este subprograma se establece el marco para la elaboración de políticas, la gestión y la coordinación de las actividades del programa general de la UPOV, según lo establecido por el Consejo con la orientación del Comité Consultivo.

En 2017, el Consejo y el Comité Consultivo tomaron una serie de decisiones importantes relativas a la dirección y las políticas de la Unión, a saber: aprobación de un plan operativo estratégico para diversificar las fuentes de ingresos de la UPOV y así mantener y reforzar la sostenibilidad de los actuales servicios y actividades; organización de una única serie de sesiones de la UPOV en Ginebra; elaboración de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA; interrelación con el ITPGRFA; aprobación de la pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas; y aprobación de un programa para el uso del idioma ruso en la UPOV.

- Objetivos:**
- ◆ Dirección de política y gestión ejecutiva.
  - ◆ Planificación, ejecución y evaluación del programa y presupuesto.

### **1. Organización de las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo**

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su trigésima cuarta sesión extraordinaria celebrada en Ginebra el 6 de abril de 2017, decidió:

- organizar una única serie de sesiones, a partir de 2018;
- aprobar las propuestas formuladas por el TC, en su quincuagésima tercera sesión, sobre medidas de emergencia.

#### *a) Participación en las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo*

##### *Consejo*

###### *Trigésima cuarta sesión extraordinaria:*

86 participantes en representación de 40 miembros de la Unión y 2 Estados y 4 organizaciones en calidad de observadores

###### *Quincuagésima primera sesión ordinaria:*

114 participantes en representación de 45 miembros de la Unión y 7 Estados y 6 organizaciones en calidad de observadores

##### *Comité Consultivo*

###### *Nonagésima tercera sesión:*

93 participantes en representación de 48 miembros de la Unión

###### *Nonagésima cuarta sesión:*

93 participantes en representación de 45 miembros de la Unión

### **2. Organización y supervisión de la labor de los comités de la UPOV**

#### *a) Aprobación y supervisión de los programas de trabajo del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales*

Realizado.

- Véanse los documentos C/51/9 y C/52/9 “Informe sobre la marcha de la labor del Comité Administrativo y Jurídico”
- Véanse los documentos C/51/10 y C/52/10 “Informe sobre la marcha de la labor del Comité Técnico, los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular”

*b) Elección de los presidentes del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales y los vicepresidentes del CAJ y del TC*

Realizado.

El Consejo eligió a las personas siguientes, en cada caso por un mandato de tres años, que concluirá con la quincuagésima cuarta sesión ordinaria del Consejo en 2020:

- Sra. Cheryl Turnbull (Reino Unido) presidenta del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA)
- Sr. Christophe Chevalier (Francia), presidente del Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC)
- Sr. Jean Maison (Unión Europea), presidente del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)
- Sr. Henk de Greef (Países Bajos), presidente del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)
- Sra. Romana Bravi (Italia), presidenta del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWW)
- Sr. Nik Hulse (Australia), presidente del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)

*c) Aprobación de los calendarios anuales de reuniones.*

Realizado.

Véase el documento C/50/8 Rev.3 "Calendario revisado de reuniones para 2017"

**3. Coordinación, fiscalización y evaluación del rendimiento del programa y presupuesto para el bienio 2016-2017**

*a) Ejecución del programa en el marco del presupuesto del bienio 2016-2017*

Realizado.

Véase el documento C/52/4 "Informe de gestión financiera del bienio 2016-2017"

*b) Aprobación de los estados financieros*

Véase el documento C/52/12 "Estados financieros de 2017"

*c) Aprobación del informe de gestión financiera*

Véase el documento C/52/4 "Informe de gestión financiera del bienio 2016-2017"

**4. Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019**

*a) Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 con arreglo al "Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV"*

Realizado.

Véase el documento C/51/4 Rev. "Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2018-2019"

**5. Examen de la conformidad de leyes o proyectos de ley con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV**

*a) Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

Véase el apartado b) más abajo.



b) *Decisiones del Consejo*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima primera sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017, tomó:

- una decisión positiva acerca de la conformidad del “Decreto de Protección de las Obtenciones Vegetales de Brunei Darussalam”;
- una decisión positiva acerca de la conformidad del “proyecto de Ley para la Protección de Obtenciones Vegetales” de Guatemala;
- una decisión positiva acerca de la conformidad del “proyecto de Ley sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales” de Myanmar.

**6. Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor**

a) *Número de solicitudes de derechos de obtentor*

16.455 solicitudes presentadas ante miembros de la Unión en 2016 (15.017 en 2015; 15.511 en 2014)  
(véase el documento C/51/7)

b) *Número de títulos concedidos*

12.550 títulos concedidos por los miembros de la Unión en 2016 (12.409 en 2015; 11.566 en 2014)  
(véase el documento C/51/7)

c) *Número de títulos en vigor*

117.427 títulos en vigor en los miembros de la Unión en 2016 (112.215 en 2015; 106.575 en 2014)  
(véase el documento C/51/7)

d) *Número de géneros/especies protegidos por los miembros de la Unión*

Al final de 2017, 64 miembros de la Unión brindaban protección a todos los géneros y especies (62 en 2016; 62 en 2015), 6 miembros de la Unión brindaban protección a un número limitado de géneros y especies vegetales (12 en 2016; 12 en 2015) y 5 miembros de la Unión no habían notificado la ampliación de la protección a todos los géneros y especies (véase la información *infra*).

Jordania notificó que su legislación se había aplicado a todos los géneros y especies desde el 24 de octubre de 2014 (véase <http://www.upov.int/edocs/gendocs/en/jo/jo002.pdf>).

Uzbekistán informó que su legislación se había aplicado a todos los géneros y especies desde el 14 de noviembre de 2014 (véase <http://www.upov.int/edocs/gendocs/en/uz/uz002.pdf>).

Viet Nam notificó que su legislación se había aplicado a todos los géneros y especies desde el 24 de diciembre de 2016 (véase <http://www.upov.int/edocs/gendocs/en/vn/vn003.pdf>).

e) *Número de géneros/especies cuyas variedades se han protegido*

Número de géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derechos de obtentor en la Base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO):

- 3.628 géneros y especies (3.771 taxones con inclusión de subespecies) en agosto de 2017
- (3.510 géneros y especies en agosto de 2016 (3.661 taxones con inclusión de subespecies) y
- 3.562 taxones con inclusión de subespecies en agosto de 2015)

f) *Análisis por tipo de cultivo*

Datos de la base de datos PLUTO::

*Solicitudes presentadas por tipo de cultivo:*

Año	Tipo de cultivo				
	Agrícolas	Árboles forestales	Frutales	Ornamentales	Hortícolas
2012	27%	0,9%	12%	48%	12%
2013	25%	1,0%	12%	49%	11%
2014	30%	0,8%	11%	47%	10%
2015	33%	0,5%	14%	36%	16%
2016	37%	0,6%	11%	34%	18%
2017	33%	0,5%	11%	38%	17%

*Títulos concedidos por tipo de cultivo:*

Año	Tipo de cultivo				
	Agrícolas	Árboles forestales	Frutales	Ornamentales	Hortícolas
2012	26%	0,7%	9%	48%	15%
2013	34%	0,7%	10%	42%	13%
2014	35%	0,6%	10%	43%	12%
2015	32%	0,9%	10%	44%	13%
2016	32%	1,1%	9%	40%	18%
2017	27%	0,4%	12%	45%	16%

**7. Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades**

a) *Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

El Comité Consultivo, en su noagésima cuarta sesión celebrada en Ginebra el 25 octubre y la mañana del 26 de octubre de 2017:

- convino en que el nombre PRISMA y el logo que se muestra a continuación se sometieran a la aprobación del Consejo en su quincuagésima primera sesión ordinaria, prevista en Ginebra el 26 de octubre de 2017:



- aprobó el importe de 150 francos suizos por el uso del EAF que ha de cobrar la UPOV por cada solicitud presentada en el bienio 2018-2019 y recomendó al Consejo que lo apruebe, si bien convino en que el EAF puede ofrecerse gratuitamente durante un período introductorio si sus costos presupuestados se sufragan por medios distintos del presupuesto ordinario;
- pidió a la Oficina de la Unión que informe de las novedades relativas al EAF en su noagésima quinta sesión y, además, convino en que se realice un seguimiento de la utilización del EAF, se analicen las ventajas para sus usuarios y se examinen los mecanismos de financiación del EAF en esa misma sesión.

Véase también el apartado b) más abajo.

b) *Decisiones del Consejo*

Basándose en la recomendación del Comité Consultivo, el Consejo, en su trigésima cuarta sesión extraordinaria celebrada en Ginebra el 6 de abril de 2017, decidió permitir flexibilidad a la Oficina de la Unión respecto del importe que ha de cobrarse por el uso del EAF en 2017, pero que no se ofrezca el EAF gratuitamente.

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima primera sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017:

- aprobó, para el formulario electrónico de solicitud (EAF), el nombre PRISMA y el logo;
- aprobó el importe de 150 francos suizos por el uso del EAF que ha de cobrar la UPOV por cada solicitud presentada en el bienio 2018-2019, si bien convino en que el EAF puede ofrecerse gratuitamente durante un período introductorio si sus costos presupuestados se sufragan por medios distintos del presupuesto ordinario.

c) *Cooperación entre los miembros de la Unión en el examen de variedades.*

Véanse los indicadores de rendimiento del subprograma UV.2 “4. Cooperación en el examen DHE” y “5. Cooperación en el examen de denominaciones de variedades”

## **8. Supervisión de las medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV**

### *a) Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información*

- Examen del documento C/52/2 "Informe anual del Secretario General correspondiente a 2017" (el presente documento)

### *b) Estados que se adhieren al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que ratifican dicha Acta; Estados y organizaciones que pasan a ser miembros de la Unión; y número de géneros y especies protegidos por los miembros de la Unión*

- Examen del documento C/52/2 "Informe anual del Secretario General correspondiente a 2017" (el presente documento)

- Véase en el subprograma UV.2, el indicador de rendimiento "6. Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor", sección d)

### *c) Medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV*

Véase el documento CC/92/7 "Estrategia de formación y asistencia"

## **9. Supervisión de la puesta en práctica de la estrategia de comunicación**

### *a) Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información*

- Véase el documento CC/94/7 "Estrategia de comunicación"

### *b) Recomendaciones del Comité Consultivo sobre la estrategia de comunicación.*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima primera sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017:

- aprobó el proyecto de pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y recomendó su aprobación al Consejo en su quincuagésima primera sesión; asimismo, convino en que la Oficina de la Unión solicite la asistencia de un experto en comunicación profesional para elaborar un nuevo proyecto a fin de que el Comité Consultivo lo examine en su nonagésima quinta sesión;
- solicitó a la Oficina de la Unión que redacte una pregunta frecuente sobre las ventajas que las obtenciones vegetales aportan a la sociedad para que el Comité Consultivo la examine en su nonagésima quinta sesión;
- convino en que en su nonagésima quinta sesión se sometieran a examen propuestas para incrementar el uso de los medios sociales por parte de la UPOV y un calendario acorde con la estrategia de financiación.

## **10. Orientación política sobre las relaciones que se mantienen con otras organizaciones**

### *a) Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

Véase el apartado b) más abajo.

### *b) Decisiones del Consejo*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima primera sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017:

- decidió lo siguiente respecto de la interrelación con el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA):
  - i) examinar la pregunta frecuente sobre la interrelación entre el Convenio de la UPOV y el ITPGRFA; y
  - ii) intercambiar experiencias e información acerca de la aplicación del Convenio de la UPOV y del ITPGRFA, con la participación de las partes interesadas.

Posteriormente, el Comité Consultivo considerará si es necesario revisar las orientaciones que se brindan actualmente en las "Notas explicativas sobre las excepciones al derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV" (documento UPOV/EXN/EXC/1);

El Consejo convino asimismo en que la decisión indicada más arriba se comunique en la séptima reunión del Órgano Rector del ITPGRFA, que se celebrará en Kigali (Rwanda) del 30 de octubre al 3 de noviembre de 2017.

## 11. Políticas sobre otras cuestiones

### *a) Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

El Comité Consultivo, en su nonagésima cuarta sesión celebrada en Ginebra el 25 octubre y la mañana del 26 de octubre de 2017:

- convino en que se incluya el punto "La supervisión interna y la Comisión Consultiva Independiente de Supervisión (CCIS) de la OMPI" como punto habitual en el orden del día de la sesión de octubre o noviembre del Comité Consultivo;
- aprobó un plan operativo estratégico para diversificar las fuentes de ingresos de la UPOV y así mantener y reforzar la sostenibilidad de los actuales servicios y actividades;
- decidió ampliar la condición de observador de la Comisión Internacional para la Nomenclatura de Plantas Cultivadas (CINPC) al Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) y el Comité Técnico (TC).

Véase también el apartado *b)* más abajo.

### *b) Decisiones del Consejo*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima primera sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 26 de octubre de 2017, aprobó el programa para el uso del idioma ruso en la UPOV y la propuesta de dotación de recursos.

### *c) Aprobación por el Consejo de documentos de información y de posición*

La aprobación por el Consejo de documentos de información se expone en el Subprograma UV.2.

## **SUBPROGRAMA UV.2: SERVICIOS PRESTADOS A LA UNIÓN PARA MEJORAR LA EFICACIA DEL SISTEMA DE LA UPOV**

El presente subprograma abarca el suministro de orientación, información y recursos para el funcionamiento del sistema de la UPOV de protección de variedades vegetales, el apoyo a la cooperación entre los miembros de la Unión, la labor de los órganos pertinentes de la UPOV y las medidas destinadas a facilitar la presentación de solicitudes de derechos de obtentor.

Un avance fundamental en 2017 fue la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud, ahora conocido como "herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA". La existencia de la plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) permitió que UPOV PRISMA se ampliara rápidamente a fin de abarcar todos los cultivos y especies de aquellos miembros de la Unión que basan los cuestionarios técnicos de sus formularios de solicitud en las directrices de examen de la UPOV. La introducción de UPOV PRISMA pone de relieve la creciente importancia que están adquiriendo las directrices de examen de la UPOV para el examen DHE. En 2017, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 94% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derechos de obtentor en la base de variedades vegetales. La integración de la información de UPOV PRISMA, la plantilla de los documentos TG, la base de datos GENIE y la base de datos PLUTO representarán un medio importante para facilitar servicios más eficientes y eficaces en el futuro. La aprobación de la revisión de las notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas y las nuevas notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación fue importante para mejorar la comprensión de estas disposiciones.

- Objetivos:**
- ◆ Mantener y mejorar la eficacia del sistema de la UPOV.
  - ◆ Proporcionar y desarrollar las bases jurídicas, administrativas y técnicas para la cooperación internacional en materia de protección de las variedades vegetales, de conformidad con el Convenio de la UPOV.

### **1. Participación de los miembros de la Unión y los observadores en la labor de los órganos de la UPOV**

#### *Participación en el Comité Administrativo y Jurídico*

CAJ/74: 95 participantes en representación de 38 miembros de la Unión y 3 Estados y 9 organizaciones en calidad de observadores

#### *Participación en el Comité Técnico*

TC/53: 100 participantes en representación de 41 miembros de la Unión y 3 Estados y 7 organizaciones en calidad de observadores

#### *Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico*

Participaron en los Grupos de Trabajo Técnico 373 expertos en representación de 46 miembros de la Unión (miembros), 2 Estados en calidad de observadores (obs) y 7 organizaciones en calidad de observadoras (org), a saber:

TWA (Alemania):  
28 miembros (50 participantes) / 0 obs (0) / 3 org (4)

TWC (Argentina):  
9 miembros (31 participantes) / 0 obs (0) / 0 org (0)

TWF (Canadá):  
19 miembros (32 participantes) / 0 obs (0) / 1 org (4)

TWO (Canadá):  
14 miembros (25 participantes) / 1 obs (2) / 1 org (3)

TWV (Países Bajos):  
18 miembros (47 participantes) / 0 obs (0) / 3 org (11)

BMT (Francia):  
19 miembros (49 participantes) / 1 obs (2) / 6 org (13)

#### *Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico*

148 expertos en representación de 25 miembros de la Unión (miembros), 2 Estados en calidad de observadores (obs) y 3 organizaciones en calidad de observadoras (org), a saber:

TWA: 12 miembros (20 participantes) / 0 obs (0) / 2 org (2)

TWC: 5 miembros (23 participantes) / 0 obs (0) / 0 org (0)

TWF: 12 miembros (19 participantes) / 0 obs (0) / 1 org (2)

TWO: 13 miembros (22 participantes) / 1 obs (2) / 1 org (3)

TWV: 8 miembros (19 participantes) / 0 obs (0) / 0 org (0)

BMT: 14 miembros (33 participantes) / 1 obs (2) / 1 org (1)

## 2. Orientación sobre el Convenio de la UPOV e información sobre su aplicación

*Colección de la UPOV: visitas al sitio web de la UPOV<sup>1</sup> en 2017<sup>1</sup>*

Páginas vistas: 7.827  
(9.525 en 2016, 9.044 en 2015)

Páginas vistas únicas: 5.023  
(6.091 en 2016, 5.653 en 2015)

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	293	195
Español	1.630	916
Francés	464	300
Inglés	5.434	3.609

### a) Aprobación de material de información nuevo o revisado sobre el Convenio de la UPOV

Documentos de información sobre el Convenio de la UPOV aprobados por el Consejo en 2017:

UPOV/EXN/EDV/2	Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
UPOV/EXN/PPM/1	Notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV
UPOV/INF/6/5	Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
UPOV/INF/16/7	Programas informáticos para intercambio (revisión)
UPOV/INF/22/4	Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
UPOV/INF-EXN/10 y UPOV/INF-EXN/11	Lista de documentos UPOV/INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)

### b) Publicación de la Gazette y Newsletter de la UPOV

En 2017 no se publicó ningún número de la Gazette y Newsletter de la UPOV.

### c) Inclusión de leyes y notificaciones pertinentes de los miembros de la Unión en UPOV Lex

- Polonia, Viet Nam

*Base de datos UPOV Lex: visitas al sitio web de la UPOV en 2017*

Páginas vistas: 82.861  
(85.374 en 2016, 80.460 en 2015)

Páginas vistas únicas: 59.166  
(60.294 en 2016, 55.991 en 2015)

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	2.197	1.807
Español	17.633	12.279
Francés	6.331	4.563
Inglés	56.661	40.492

### d) Disponibilidad de los documentos y del material de la UPOV en otros idiomas además de los de la UPOV (español, alemán, francés e inglés)

Traducción del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV al vietnamita.

<sup>1</sup> La metodología de Google Analytics para calcular la exclusión de tráfico interno y robots cambió en 2017. Se ha utilizado la nueva metodología para obtener las estadísticas del sitio web de 2017.

### 3. Orientación sobre el examen de las variedades

#### a) Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información

En 2017 no se aprobó ningún documento TGP nuevo o revisado ni material de información referido a orientaciones sobre el examen de variedades.

#### b) Aprobación de directrices de examen nuevas o revisadas

18 directrices de examen aprobadas por el TC, a saber:

- 5 nuevas directrices de examen: TWF (2,5), TWO (2), TWV (0,5)
- 9 revisiones de directrices de examen: TWA (1), TWF (3), TWO (2), TWV (3)
- 4 revisiones parciales de directrices de examen: TWO (2), TWV (2)

Número total de directrices de examen aprobadas al final de 2017: 321

*Directrices de examen: visitas al sitio web de la UPOV en 2017*

Páginas vistas: 66.567  
(61.966 en 2016, 64.425 en 2015)

Páginas vistas únicas: 38.621  
(38.054 en 2016; 38.144 en 2015)

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	1.301	793
Español	9.175	4.970
Francés	2.806	1.726
Inglés	53.266	31.116

#### c) Número de solicitudes de derechos de obtentor que abarcan las directrices de examen aprobadas

En 2017, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 94% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derechos de obtentor en la base de variedades vegetales.  
(280.687 de 299,031) (en 2016, 93%: 262.422 de 281.634).

#### d) Número de directrices de examen en curso de elaboración en los Grupos de Trabajo Técnico

54 proyectos de directrices de examen cuya elaboración ha avanzado en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber:

- 23 nuevas directrices de examen: TWA (7), TWF (4), TWO (9), TWV (3)
- 21 revisiones: TWA (8), TWF (4), TWO (5), TWV (4)
- 10 revisiones parciales: TWF (1), TWO (2), TWV (7)

#### e) Participación en la elaboración de directrices de examen

*Directrices de examen aprobadas en 2017:*

- 5 nuevas directrices de examen: TWA (2,5), TWO (3), TWV (0,5), elaboradas por expertos principales de:

África: KE (0,5)  
Américas: BR (1,5)  
Asia/Pacífico: JP (1)  
Europa: FR (1), PL (1)

- 9 revisiones de directrices de examen: TWA (1), TWF (3), TWO (2); TWV (3)

Américas: MX (1)  
Asia/Pacífico: CN (1), JP (1)  
Europa: DE (1), FR (2), IT (1), NL (2)

- 4 revisiones parciales de directrices de examen: TWO (2), TWV (2)

Asia/Pacífico: AU (1)  
Europa: ES (1), FR (1), QZ (1)

*Directrices de examen en proceso de elaboración en 2017:*

- 23 nuevas directrices de examen: TWA (7), TWF (4), TWO (9), TWV (3), elaboradas por expertos principales de:
  - África: KE (0,5), MA (1), ZA (2)
  - Américas: AR (1), BR (1,5), MX (2)
  - Asia/Pacífico: AU (1), JP (5)
  - Europa: DE (1), DK (1), ES (1), FR (1), GB (3), PL (1), QZ (1)
  
- 21 revisiones: TWA (8), TWF (4), TWO (5), TWV (4)
  - África: ZA (3)
  - Américas: AR (1)
  - Asia/Pacífico: AU (3), JP(1), KR (1)
  - Europa: DE (1), ES (2), FR (4), GB (1), NL (3), QZ (1)
  
- 10 revisiones parciales: TWF (1), TWO (2), TWV (7)
  - Asia/Pacífico: JP (1)
  - Europa: ES (1), FR (1), NL (4), QZ (3)

En la redacción de las directrices de examen participó un total de 17 miembros de la Unión (AR, AU, BR, DE, DK, ES, FR, GB, JP, KE, KR, MA, MX, NL, PL, QZ, ZA).

f) *Elaboración de una plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) dotada de medios para:*

1. *Traducción a idiomas de la UPOV*

En 2017, se desarrolló una interfaz de traducción que permite exportar e importar contenidos de traducción en el formato Excel. Esta interfaz también se utilizó para introducir los caracteres de las directrices de examen aprobadas y sus correspondientes niveles de expresión en los idiomas de la UPOV y en chino, georgiano, japonés, rumano y turco.

La herramienta de presentación de informes se amplió a fin de que se pudiera elaborar documentos TG en alemán, español y francés.

2. *Uso por los miembros de la Unión en la preparación de directrices de examen propias de cada autoridad*

No hubo novedades en 2017.

**4. Cooperación en el examen DHE**

*Base de datos GENIE: visitas al sitio web de la UPOV en 2017*

	2017	2016	Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Sesiones	14.861	16.930			
Usuarios	9.991	9.528	Alemán	2.818	1.858
Páginas vistas	72.756	76.990	Español	12.750	6.540
Nuevas visitas	69,8%	46,6%	Francés	4.910	3.024
Visitas recurrentes	30,2%	53,4%	Inglés	50.811	28.534

Diez países que realizaron más visitas a la base de datos GENIE en 2017:

País / territorio	Sesiones	Nuevos usuarios
Francia	1.027	439
España	986	472
Japón	813	195
Alemania	796	571
Estados Unidos de América	691	491
India	603	447
México	589	307
Suiza	589	318
Australia	503	127
Turquía	463	261



a) *Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión poseen experiencia práctica*

El 28 de marzo de 2017, había 3.416 géneros y especies (3.561 taxones con inclusión de subespecies) respecto de los cuales la Unión poseía experiencia práctica en el examen DHE (véase el documento TC/53/4). En 2016 había 3.326 géneros y especies (3.461 taxones con inclusión de subespecies) y en 2015 había 3.255 géneros y especies (3.382 con inclusión de subespecies).

b) *Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión cooperan en el examen DHE, según se indica en la base de datos GENIE*

El 25 de octubre de 2017, había 1.974 géneros y especies (2.038 taxones con inclusión de subespecies) respecto de los cuales existían acuerdos de cooperación suscritos entre miembros de la Unión para el examen DHE (véase el documento C/51/5). En 2016 había 1.968 géneros y especies (2.031 con inclusión de subespecies) y en 2015 había 2.002 taxones con inclusión de subespecies.

## 5. Cooperación en el examen de denominaciones de variedades

Base de datos PLUTO: visitas al sitio web de la UPOV en 2017

	2017	2016	Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Sesiones	45.638	58.673	Alemán	1.288	854
Usuarios	15.875	16.145	Español	5.089	3.169
Páginas vistas:	69.457	90.630	Francés	3.529	2.525
Nuevas visitas	67,4%	25,5%	Inglés	59.551	41.560
Visitas recurrentes	32,6%	74,5%			

Diez países que realizaron más visitas a la base de datos PLUTO en 2017

País / territorio	Sesiones	Nuevos usuarios
Estados Unidos de América	6.340	1.726
Francia	3.389	925
Países Bajos	3.352	651
Brasil	2.431	615
Ucrania	2.290	324
Australia	2.131	386
Japón	2.031	301
Alemania	1.863	625
Reino Unido	1.455	299
Suiza	1.440	347

a) *Cantidad y calidad de los datos de la base de datos PLUTO:*

1. *Número de contribuyentes*

- Número de contribuyentes de datos presentes en la base de datos PLUTO al final de 2017: 62 (60 en 2016)
- Número de miembros de la Unión que aportaron datos en 2017: 48 (48 en 2016)

2. *Número de nuevas comunicaciones presentadas*

- Número de aportaciones de nuevos datos efectuadas en 2017: 222 (255 en 2016)
- Número de miembros de la Unión que aportaron datos por primera vez en 2017: 2 (2 en 2016)

3. *Número de registros*

- Número total de registros existentes en la base de datos PLUTO al final de 2017: 797.669 (765.070 al final de 2016)

b) *Elaboración y aprobación por el Consejo de un instrumento de búsqueda de denominaciones similares a los fines de la denominación de variedades de la UPOV e inclusión en la base de datos PLUTO*

Es objeto de debate en el Grupo de Trabajo sobre Denominaciones de Variedades (WG-DEN).

## 6. Simplificación de las solicitudes de derechos de obtentor

*a) Elaboración y aprobación por el Consejo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes aplicable a algunas especies e idiomas, con lo cual los obtentores podrán suministrar información relativa a las solicitudes de derechos de obtentor para los miembros de la Unión participantes, por medio del sitio web de la UPOV*

Véase en el subprograma UV.1, el indicador de rendimiento 7 “Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades”, sección b)

*Introducción de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA*

Versión 1.0 (puesta en funcionamiento en enero de 2017)

		Total
Cultivos	soja, lechuga, variedades frutales de manzano, rosa y patata/papa	5
Miembros de la Unión	Argentina, Australia, Chile, Estados Unidos de América, Francia, Kenya, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Suiza, Túnez y Uruguay	12
Idiomas		
- Idiomas de navegación:	alemán, español, francés e inglés	4
- Idiomas de los formularios de salida:	alemán, español, francés, inglés y noruego	5

Versión 1.1 (puesta en funcionamiento en julio de 2017)

		Total
Cultivos	soja, lechuga, variedades frutales de manzano, rosa y patata/papa	5
Miembros de la Unión	Argentina, Australia, Chile, China, Colombia, Estados Unidos de América, Francia, Kenya, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, República de Moldova, Suiza, Túnez, Turquía y Uruguay	16
Idiomas		
- Idiomas de navegación:	alemán, español, francés, inglés y chino	5
- Idiomas de los formularios de salida:	alemán, chino, español, francés, inglés, noruego, rumano y turco.	8

*Uso de UPOV PRISMA en 2017*

Número de solicitudes recibidas en 2017	14
Número de países en los que se presentaron solicitudes	6 (AU, CH, CL, NO, NL, NZ)
Número de solicitantes	4
Número de cultivos	3 (manzano, lechuga y papa/patata)
Número de administradores de obtentores registrados	7

*b) Asignación de códigos UPOV para cada tipo de cultivo y modificación de las bases de datos GENIE y PLUTO a fin de poder disponer de estadísticas por tipo de cultivo (agrícolas, frutales, ornamentales, hortícolas y árboles forestales)*

Véase en el subprograma UV.1, el indicador de rendimiento 6. “Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor”, sección e)

### **SUBPROGRAMA UV.3: PRESTAR ASISTENCIA PARA LA INTRODUCCIÓN Y APLICACIÓN DEL SISTEMA DE LA UPOV**

El presente subprograma abarca la asistencia brindada en respuesta a las peticiones de los miembros de la Unión y de los posibles futuros miembros de la Unión. Con la finalidad de satisfacer la demanda de asistencia para introducir y aplicar el sistema de la UPOV en el marco de los recursos disponibles, será necesario recurrir a los cursos de enseñanza a distancia, dar prioridad a la asistencia que presta la Oficina de la Unión y usar recursos externos para la administración, la formación y la asistencia conforme a los fondos disponibles. El presente subprograma cuenta con el respaldo del presupuesto ordinario, aunque los fondos extrapresupuestarios y la ayuda en especie constituyen una proporción importante de los recursos que se utilizan para la asistencia. A fin de utilizar los recursos disponibles de la manera más eficaz posible, la Oficina de la Unión seguirá dando prioridad a sus actividades y procurando encontrar sinergias en sus actividades con los miembros de la Unión y otros asociados. La estrategia de formación y asistencia proporciona la orientación y el fundamento para la coordinación global de esta tarea.

La Oficina de la Unión organizó o participó en 105 misiones o actividades en 2017, en las que se proporcionó información sobre el sistema de la UPOV a 111 Estados y 14 organizaciones. Se prestó asistencia en la elaboración de la legislación sobre protección de las obtenciones vegetales a 16 Estados y una organización y tres Estados iniciaron el procedimiento para ser miembros de la Unión. Participaron en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV 75 Estados y cinco organizaciones.

La prioridad establecida para la prestación de asistencia por la Oficina de la Unión es la siguiente:

- i) Asistencia a los actuales miembros de la Unión;
- ii) Asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones que no son miembros de la Unión, concretamente a los gobiernos de los países en desarrollo y los países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de legislación con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y en su adhesión al Convenio de la UPOV; y
- iii) Asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones que no son miembros de la Unión en la aplicación de la legislación que haya suscitado una decisión positiva del Consejo en relación con su adhesión al Convenio de la UPOV.

#### **Objetivos:**

- ◆ Fomentar la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones, en particular a los gobiernos de países en desarrollo y de países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de legislación conforme al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

#### **1. Fomento de la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV**

##### *a) Estados y organizaciones que han recibido información*

Argentina, Alemania, Arabia Saudita, Armenia, Australia, Austria, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Brasil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Camboya, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Etiopía, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Letonia, Liberia, Lituania, Malasia, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Montenegro, Myanmar, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Santa Lucía, Senegal, Serbia, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Suriname, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Vanuatu, Viet Nam, Zambia, AIPH, APBEBES, APSA, ARIPO, CIMMYT, CIOFORA, *CropLife International*, ECVC, ESA, ISF, OAPI, OCDE, OCVV (Unión Europea), OMC y SAA (110 Estados y 15 organizaciones) (véase también el anexo II de este documento).

*b) Estados y organizaciones que se han puesto en contacto con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales*

Miembros de la Unión: Azerbaiyán, México, Trinidad y Tabago, y Viet Nam

Ajenos a la Unión: ARIPO, Barbados, Camboya, Egipto, Guatemala, Irán (República Islámica del), Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, Myanmar, Nigeria y República Democrática Popular Lao.

*c) Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento de adhesión a la Unión*

Brunei Darussalam, Guatemala (nuevo proyecto de Ley) y Myanmar.

*d) Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV*

Véase anexo II del presente documento.

## **2. Asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV**

*a) Reuniones con funcionarios de la administración para examinar asuntos legislativos*

Miembros de la Unión: México, Nueva Zelandia, Trinidad y Tabago, y Viet Nam.

Ajenos a la Unión: Arabia Saudita, ARIPO, Barbados, Brunei Darussalam, Camboya, Côte d'Ivoire, Cuba, Ghana, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Guatemala, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Kuwait, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, Myanmar, Nepal, Nigeria, República Democrática Popular Lao, Tailandia, Zambia y Zimbabwe.

*b) Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación*

Miembros de la Unión: Azerbaiyán, México, Trinidad y Tabago, y Viet Nam.

Ajenos a la Unión: ARIPO, Barbados, Camboya, Egipto, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, Myanmar, Nigeria y República Democrática Popular Lao.

*c) Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha manifestado una opinión positiva*

Brunei Darussalam, Guatemala (nuevo proyecto de Ley) y Myanmar.

## **3. Asistencia a Estados y organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV**

*a) Estados que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que han ratificado dicha Acta*

Bosnia y Herzegovina

*b) Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión*

Bosnia y Herzegovina

**4. Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV**

*a) Participación en cursos de enseñanza a distancia*

Lista de países y organizaciones de los que proceden los participantes de los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV (en 2017)

Alemania, Argentina, Australia, Azerbaiyán, Barbados, Bélgica, Benin, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Burkina Faso, Camerún, Canadá, Chad, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Filipinas, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Hungría, India, Indonesia, Italia, Jamaica, Japón, Kenya, Letonia, Malasia, Marruecos, México, Myanmar, Nepal, Níger, Nigeria, Noruega, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Senegal, Sri Lanka, Sudáfrica, Suiza, Togo, Túnez, Turquía, Ucrania, Zambia, OCVV (Unión Europea), EPO, FAO, OAPI y OMC (75 países y 5 organizaciones).

Número total de participantes en las sesiones principales de los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV, por categoría (dos sesiones en 2017)

Categoría	Número de alumnos			
	DL-205	DL-305	DL-305A	DL-305B
Categoría 1: funcionarios gubernamentales de los miembros de la Unión	249	96	88	71
Categoría 2: funcionarios de Estados observadores u organizaciones intergubernamentales	34	7	7	6
Categoría 3: otros (Tasa: 1.000 francos suizos)	15	2	1	0
Categoría 4: exoneración discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	10	4*	2*	1*
Total:	308	109	98	78

\*Incluye a participantes que han acabado la formación como parte de la estrategia de formación y asistencia de la UPOV.

Número total de participantes en las sesiones principales de los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV por idioma (en 2017)

Idioma	Número de alumnos			
	DL-205	DL-305	DL-305A	DL-305B
Alemán	3	2	1	0
Español	88	36	26	11
Francés	31	13	8	5
Inglés	186	58	63	62
Total:	308	109	98	78

Sesiones especiales del curso DL-205 en 2017

Ediciones especiales del curso DL-205 para:	Origen de los participantes	Número de participantes
Curso de formación en PI de las maestrías de la OAPI	Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, Gabón, Guinea, Níger, Rwanda, Senegal y Togo	29
Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en Ginebra	Barbados, Egipto, Indonesia y México	4
Curso internacional del <i>Naktuinbouw</i> sobre protección de las variedades vegetales (Países Bajos)	Australia, China, Francia, Ghana, India, Myanmar, Países Bajos y Túnez	13
Curso de formación de la KOICA sobre la protección de las variedades vegetales	Costa Rica, Filipinas, Ghana y Guatemala	8
Curso de formación de la JICA sobre "Armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales"	Burkina Faso, Egipto, España, India, Kenya, Nepal, Nigeria y Países Bajos	7
Máster en protección de las obtenciones vegetales ( <i>Magister Lvcentinvs</i> ) de la Universidad de Alicante (España)	Alemania, Bélgica, Chile, China, Costa Rica, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Italia, Panamá y Rumania	42
TOTAL		61

	Inglés	Francés	Alemán	Español
Ediciones especiales del curso DL-205 en 2017: total por idioma	65	29	0	9

*b) Formación de formadores*

- Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), mayo de 2017

*c) Actividades de formación ideadas en colaboración con la UPOV*

- Curso de formación sobre el examen DHE en la sandía, Quang Ngai (Viet Nam), abril de 2017
- Taller internacional sobre técnicas de ADN e identificación de variedades, Roelofarendsveen (Países Bajos), mayo de 2017
- Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), mayo de 2017
- Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales, Gimcheon (República de Corea), mayo de 2017
- Curso de formación de la JICA, Tsukuba (Japón), junio de 2017
- Taller preparatorio del TWA/46, Hanover (Alemania), junio de 2017
- Vigésimo Curso internacional sobre protección de las variedades vegetales, Wageningen (Países Bajos), junio de 2017
- Taller preparatorio del TWV/51, Roelofarendsveen (Países Bajos), julio de 2017
- Curso de formación sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Lima (Perú), agosto de 2017
- Taller preparatorio del TWO/50, Victoria (Canadá), septiembre de 2017
- Reunión con funcionarios de la JICA y participación en el curso de formación de la JICA, Tokio y Tsukuba (Japón), septiembre de 2017
- Taller preparatorio del TWF/48, Kelowna (Canadá), septiembre de 2017
- Taller preparatorio del BMT/16, La Rochelle (Francia), noviembre de 2017
- Taller preparatorio del TWC/35, Buenos Aires (Argentina), noviembre de 2017
- Taller sobre la elaboración de legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), diciembre de 2017

d) *Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos*

*Participación en el Comité Administrativo y Jurídico*

CAJ/74: 9 organizaciones observadoras (AIPH, ARIPO, APBEBES, CIOFORA, *CropLife International*, ECVC, ESA, ISF y OMC)

*Participación en el Comité Técnico*

TC/53: 3 Estados observadores (Arabia Saudita, Guatemala y Tailandia)  
7 organizaciones observadoras (APBEBES, APSA, CIOFORA, *CropLife International*, ESA, ISF, ISTA y OCDE)

*Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico*

TWA/46: 3 organizaciones observadoras (*CropLife International*, ESA e ISF)  
TWC/35: ningún Estado u organización observadores  
TWF/48: 1 organización observadora (CIOFORA)  
TWO/50: 1 Estado observador (Tailandia); y 1 organización observadora (CIOFORA)  
TWV/51: 3 organizaciones observadoras (*CropLife International*, ESA e ISF)  
BMT/16: 1 Estado observador (Arabia Saudita); y 6 organizaciones observadoras (CIOFORA, *CropLife International*, ESA, ISF, OCDE y SAA)

*Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico*

TWA/46/Prep: 2 organizaciones observadoras (ESA e ISF)  
TWC/35/Prep: ningún Estado u organización observadores  
TWF/48/Prep: 1 organización observadora (CIOFORA)  
TWO/50/Prep: 1 Estado observador (Tailandia); y 1 organización observadora (CIOFORA)  
TWV/51/Prep: ningún Estado u organización observadores  
BMT/16/Prep: 1 organización observadora (ISF)

Véase también el anexo II.

e) *Participación en actividades de la UPOV*

Véase el anexo II.

f) *Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV*

Véase el anexo II.

g) *Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales*

- Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Ginebra (Suiza), marzo de 2017.
- II Programa de maestrías en PI de la OAPI y la OMPI, Yaundé (Camerún), mayo de 2017
- Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), junio de 2017
- Curso de verano OMPI-UNIGE sobre propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), junio de 2017
- Orador de la UPOV en el máster en derecho de PI de la *Queensland University of Technology*, Brisbane (Australia), julio de 2017
- Programa de maestría en derecho de propiedad intelectual de la OMPI y la Universidad Tongji, con especialización en diseño, Shanghai (China), octubre de 2017
- Maestría en derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual (OMPI-Universidad de Turín-CIF de la OIT), Ginebra (Suiza), octubre de 2017
- Cuarto módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales del Máster en propiedad intelectual (*Magister Lvcentinvs*) de la Universidad de Alicante (España), noviembre de 2017

h) *Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados.*

Alianza Mundial por las Semillas: 7 reuniones por vía electrónica, 1 reunión presencial del Comité Ejecutivo



## SUBPROGRAMA UV.4: RELACIONES EXTERIORES

La misión de la UPOV consiste en proporcionar y fomentar un sistema eficaz para la protección de las variedades vegetales, con miras al desarrollo de nuevas variedades vegetales en beneficio de la sociedad. El objetivo del presente subprograma consiste en explicar de qué forma fomenta el sistema de la UPOV el desarrollo de obtenciones vegetales y en qué medida las nuevas variedades van en beneficio de la sociedad, así como la función que desempeña el sistema de la UPOV en relación con la agricultura y la política económica.

Entre las novedades importantes de 2017 se encuentra la aprobación de una pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y la publicación en el sitio web de la UPOV de "*Socioeconomic benefits of UPOV membership in Viet Nam; An ex post assessment on plant breeding and agricultural productivity after 10 years*" (Beneficios socioeconómicos de la adhesión de Viet Nam a la UPOV; evaluación *ex post* del fitomejoramiento y la productividad agrícola al cabo de diez años) (autor para correspondencia: Steffen Noleppa) de HFFA Research GmbH" y de un video titulado "Uso del sistema UPOV para beneficio de los custodios de germoplasma nativo en Argentina". Se examinará más a fondo el motivo por el cual las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados introducidas recientemente en el sitio web de la UPOV han suscitado un interés moderado.

- Objetivos:**
- ◆ Ampliar y mejorar la comprensión acerca del sistema de protección de las variedades vegetales de la UPOV.
  - ◆ Proporcionar información sobre el Convenio de la UPOV a otras organizaciones intergubernamentales, con el fin de lograr la complementariedad con otros tratados internacionales.

### 1. Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV

#### a) Disponibilidad de información y material orientado al público en general en el sitio web de la UPOV y otros medios

- pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas
- publicación en el sitio web de la UPOV de "*Socioeconomic benefits of UPOV membership in Viet Nam; An ex post assessment on plant breeding and agricultural productivity after 10 years*" (Beneficios socioeconómicos de la adhesión de Viet Nam a la UPOV; evaluación *ex post* del fitomejoramiento y la productividad agrícola al cabo de diez años) (autor para correspondencia: Steffen Noleppa) de HFFA Research GmbH"
- publicación de un video titulado "Uso del sistema UPOV para beneficio de los custodios de germoplasma nativo en Argentina"
- 5 comunicados de prensa

#### b) Visitas al sitio web de la UPOV

	2017	2016	2015	2014	2013
Número de sesiones:	177.469	200.539	191.534	187.125	178.732
Usuarios únicos:	84.393	88.906	86.366	86.291	84.336
Número de páginas vistas:	857.442	1.153.307	1.087.382	1.127.786	1.129.052
Número de páginas por visita:	4,83	5,75	5,68	6,03	6,32
Duración media de la visita:	0:04:30	00:05:13	0:05:15	0:06:00	0:06:35
Porcentaje de nuevas visitas:	79,4%	42,70%	43,21%	44,19%	54,6%

Mapa mundial de visitas al sitio web



Sesiones por país:

1.	Estados Unidos de América	(7,30%)
2.	Francia	(6,16%)
3.	India	(5,11%)
4.	México	(4,88%)
5.	Japón	(4,71%)
6.	Países Bajos	(4,42%)
7.	España	(4,05%)
8.	Alemania	(3,99%)
9.	Suiza	(3,29%)
10.	China	(2,87%)

Idioma del navegador del visitante	2017		2016		2015		2014		2013	
	Sesiones	%	Sesiones	%	Sesiones	%	Sesiones	%	Sesiones	%
1. en-us	48.128	27,12	60.689	42,11	66.347	39,58	72.248	38,61	70.706	39,56
2. es	16.708	11,64	18.164	58,21	17.765	59,03	18.154	9,70	18.669	10,45
3. en-gb	10.062	5,78	8.639	45,87	6.743	3,52	4.508	2,41	3.028	1,69
4. fr	9.471	5,34								
5. ru	6.768	3,81	7.292	19,83	6.608	3,45	6.824	3,65	6.596	3,69
6. ja-jp	6.545	3,69	6.915	24,09	5.277	2,76	5.729	3,06	6.444	3,61
7. es-419	6.542	3,69	5.605	57,38						
8. es-es	6.091	3,43	7.273	49,06	7.972	4,16	9.180	4,91	9.234	5,17
9. zh-cn	5.349	3,01								
10. fr-fr	5.185	2,92	5.502	42,31						
Total:	177.469		200.539		191.534		187.125		178.732	

1. en-us: inglés (EE. UU.); 2. es: español; 3. en-gb: inglés (Reino Unido); 4. fr: francés; 5. ru: ruso; 6. ja-jp: japonés (Japón); 7. es-419: español (América Latina y el Caribe); 8. es-es: español (España); 9. zh-cn: chinos; 10. fr-fr (Francia)

## 2. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados

a) Información y material orientado a los obtentores, productores de semillas o multiplicadores de plantas, agricultores, transformadores, mayoristas o minoristas, y encargados de formular políticas disponible en el sitio web de la UPOV y en otros medios

Véase en el subprograma UV.4, el indicador de rendimiento "1. Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV, sección a)

b) Artículos de publicaciones pertinentes a los que ha contribuido la UPOV

- Contribución de la Oficina de la UPOV al boletín informativo del ICARDA "Seed Info", N° 52 de enero de 2017 (véase [https://apps.icarda.org/wsInternet/wsInternet.aspx/DownloadFileToLocal?filePath=Tools\\_and\\_guidelines/SeedInfo\\_52.pdf&fileName=SeedInfo\\_52.pdf](https://apps.icarda.org/wsInternet/wsInternet.aspx/DownloadFileToLocal?filePath=Tools_and_guidelines/SeedInfo_52.pdf&fileName=SeedInfo_52.pdf))
- Contribución de la Oficina de la UPOV al boletín informativo del ICARDA "Seed Info", N° 53 de julio de 2017 (véase [http://www.icarda.org/sites/default/files/Seed\\_Info\\_53.pdf](http://www.icarda.org/sites/default/files/Seed_Info_53.pdf))
- Entrevista durante al sexto Congreso de Semillas de las Américas, organizado por la SAA, del 5 al 7 de septiembre de 2017, en Cartagena de Indias (Colombia) para la revista en línea *Seed World*. El video está disponible en el siguiente enlace: <http://seedworld.com/leontino-rezede-taveira-upov-farmers-benefit-variety-protection-facilitating-breeders/>
- Entrevista durante la Reunión anual de la ASTA, celebrada en Chicago (Estados Unidos de América), del 4 al 8 de diciembre de 2018. El video está disponible en el siguiente enlace: <http://seedworld.com/ben-rivoire-upov-world-seed-partnership-pbr-application-tool-75-countries-growing/>
- Contribución de la Oficina de la UPOV al capítulo 11 "Plant Varieties: The International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (1991 Act)" (Capítulo 11: (Acta de 1991 del) Convenio internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales) del libro de la OMPI "Introduction to Intellectual Property: Theory and Practice" (Introducción a la propiedad intelectual: teoría y práctica) de Wolters Kluwer, segunda edición, 2017, 624 páginas ISBN: 978-90-411-6093-5

c) Secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados

Visitas al sitio web de la UPOV en 2017

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	99	66
Español	796	580
Francés	372	284
Inglés	1.546	1.199

2.813 páginas vistas (0,33% del total de páginas vistas en el sitio web de la UPOV (857.442 páginas vistas))

*d) Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios*

En 2017 no se celebró ningún seminario ni simposio.

*e) Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores*

- Decimoséptimo Congreso Anual de la AFSTA, Dakar (Senegal), marzo de 2017
- Sesión del Comité de Propiedad Intelectual de la ISF, Zurich (Suiza), marzo de 2017
- Seminario anual de DanSeed, Copenhague (Dinamarca), marzo de 2017
- Seminario de alto nivel de la IPAN sobre el Brexit y la propiedad intelectual, Londres (Reino Unido), marzo de 2017
- Quincuagésima sexta reunión general anual de la CIOPORA, Toronto (Canadá), abril de 2017
- Congreso Mundial de Semillas de 2017 de la ISF, Budapest (Hungría), mayo de 2017
- "Actividad de aprendizaje del Programa de Semillas para África Occidental" organizada por el CORAF/WECARD, Accra (Ghana), junio de 2017
- II Congreso Paraguayo de Semillas, Obligado (Paraguay), agosto de 2017
- III Congreso Boliviano de Semillas, Santa Cruz de la Sierra (Bolivia (Estado Plurinacional de)), agosto de 2017
- Sexto Congreso de Semillas de las Américas de la SAA, Cartagena de Indias (Colombia), septiembre de 2017
- Reunión anual de la ESA, Riga (Letonia), octubre de 2017
- Congreso Asiático de Semillas de 2017, Bangkok (Tailandia), noviembre de 2017
- Conferencia "Derechos de propiedad intelectual en el ámbito del fitomejoramiento 2017", Ámsterdam (Países Bajos), diciembre de 2017
- Congreso de la ASTA, Chicago (Estados Unidos de América), diciembre de 2017

**3. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV con otras organizaciones**

*a) Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones*

- Decimosexta sesión ordinaria de la CGRFA, Roma (Italia), enero de 2017
- Reuniones del Grupo de trabajo especial la OCDE y la reunión del Grupo de trabajo técnico sobre los sistemas de semillas de la OCDE, París (Francia), enero de 2017
- Trigésima tercera sesión del CIG de la OMPI, Ginebra (Suiza), febrero de 2017
- Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC), Ginebra (Suiza), marzo de 2017
- Reunión del Consejo de Administración de la OCVV, Angers (Francia), marzo de 2017
- Sexta Reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta para mejorar el funcionamiento del Sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del ITPGRFA, Roma (Italia), marzo de 2017
- Evento especial "Fortalecimiento de la Estrategia de Financiación del Tratado Internacional", organizado por el ITPGRFA, Roma (Italia), marzo de 2017
- Trigésima cuarta sesión del CIG de la OMPI, Ginebra (Suiza), junio de 2017
- Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC), Ginebra (Suiza), junio de 2017
- Reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las notas explicativas y directrices sobre denominaciones de variedades, París (Francia), junio de 2017
- Reunión anual de los Sistemas de semillas de la OCDE, Praga (República Checa), junio de 2017
- Taller del IPEG de la APEC sobre las oportunidades y dificultades en la comercialización de variedades vegetales en la región de la APEC y oportunidades y dificultades en la comercialización de las obtenciones vegetales, Ho Chi Minh (Viet Nam), agosto de 2017
- Seminario sobre PI e innovación en el ámbito de la agricultura y los sistemas alimentarios, Ginebra (Suiza), septiembre de 2017
- Seminario nacional de la OAPI sobre sensibilización en materia de protección de las obtenciones vegetales en la región de la OAPI, Dakar (Senegal), septiembre de 2017
- Reunión del Consejo de Administración de la OCVV, Bruselas (Bélgica), octubre de 2017
- Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC), Ginebra (Suiza), octubre de 2017
- Séptima reunión del Órgano Rector del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA), Kigali (Rwanda), noviembre de 2017
- Cuadragésima primera sesión del Consejo de Administración de la ARIPO y decimosexta sesión del Consejo de Ministros de la ARIPO, Lilongwe (Malawi), noviembre de 2017
- Conferencia "La OEP y la OCVV: apoyo a la innovación en el sector vegetal", Bruselas (Bélgica), noviembre de 2017
- Vigésima primera reunión anual de la OCVV con sus oficinas de examen, Angers (Francia), diciembre de 2017
- Quincuagésima séptima sesión del Consejo de Administración de la OAPI, Niamey (Níger), diciembre de 2017

## APÉNDICE

## SIGLAS Y ABREVIATURAS

Términos de la UPOV

BMT	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular
CAJ	Comité Administrativo y Jurídico
DHE	Distinción, homogeneidad y estabilidad
DL-205	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV titulado "Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV"
DL-305	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV titulado "Examen de solicitudes de derechos de obtentor"
DL-305A	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV titulado "Administración de los derechos de obtentor" (parte A del curso DL-305)
DL-305B	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV titulado "Examen DHE" (parte B del curso DL-305)
EAF (véase también UPOV PRISMA)	Formulario electrónico de solicitud de la UPOV
EDV	Variedades esencialmente derivadas
Oficina	Oficina de la Unión
PBR	Derechos de obtentor
TC	Comité Técnico
TC-EDC	Comité de Redacción Ampliado
TWA	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP	Grupo(s) de Trabajo Técnico
TWV	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
UPOV PRISMA	Herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA
WG-DEN	Grupo de Trabajo sobre Denominaciones de Variedades
WG-ISC	Grupo de Trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación
WSP	Alianza Mundial por las Semillas

Siglas

AFSTA	<i>African Seed Trade Association</i> (Asociación Africana de Comercio de Semillas)
ADPIC	Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio
Agroscope	Centro suizo de excelencia en la investigación agrícola
APROSEMP (SAA)	Asociación de Productores de Semillas del Paraguay (miembro de la SAA)
APSA	<i>Asia and Pacific Seed Association</i> (Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico)
ARIPO	Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual
AWARD	Mujeres Africanas en Investigación y Desarrollo de la Agricultura
BID-REACH	Plataforma Regional del Caribe para la Comercialización de Activos Empresariales del Banco Interamericano de Desarrollo
BruIPO	Oficina de la Propiedad Intelectual de Brunei Darussalam
CARICOM	Comunidad del Caribe
CCI	Centro de Comercio Internacional
CGRFA	Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
CIG de la OMPI	Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore de la OMPI
CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
CIOPORA	Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexual
CIPO	Oficina de Comercio y Propiedad Intelectual de San Vicente y las Granadinas
CORAF (véase también WECARD)	<i>Conseil Ouest et Centre Africain pour la Recherche et le Développement Agricoles</i>
DanSeed	Centro Danés de Ciencia y Tecnología de Semillas
DAR (véase también MOALI) de Myanmar	Departamento de Investigaciones Agrícolas Myanmar

FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FARA	Foro Africano para la Investigación Agrícola
Foro EAPVP	Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales
GEVES (Francia)	<i>Groupe d'Étude et de contrôle des Variétés Et des Semences</i>
GNIS (Francia)	<i>Groupement National Interprofessionnel des Semences et plants</i>
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
IEPI	Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual
INDECOPI	Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (Perú)
INIAF(Bolivia (Estado Plurinacional de))	Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal de Bolivia (Estado Plurinacional de)
IP Key	IP Key está cofinanciado por la Unión Europea y la Oficina de Propiedad Intelectual de la Unión Europea (EUIPO). Su ejecución corre a cargo de la EUIPO en cooperación con la OEP.
IPAN	<i>Intellectual Property Awareness Network</i>
IPEG de la APEC	Grupo de Expertos en Derechos de Propiedad Intelectual de la Cooperación Económica Asia-Pacífico
IPO	Oficina de la Propiedad Intelectual
ISF	<i>International Seed Federation</i>
ISRA	<i>Institut Sénégalais de Recherches Agricoles</i>
ISTA	<i>International Seed Testing Association</i> (Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas)
ITPGRFA	Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
JATAFF	Asociación Japonesa de Innovación Tecnológica en Agricultura, Silvicultura y Pesca
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
KOICA	Agencia de Cooperación Internacional de Corea
KSHS	Sociedad Internacional de la Ciencia Hortícola de Corea
KSVS	Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea
MAFF del Japón	Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón
MAGA de Guatemala	Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación de Guatemala
MARD de Viet Nam	Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Viet Nam
MDRT de Bolivia (Estado Plurinacional de)	Ministerio de Desarrollo Rural y Tierras de Bolivia (Estado Plurinacional de)
MÉA de los Países Bajos	Ministerio de Asuntos Económicos de los Países Bajos
MIH de Camboya	Ministerio de Industria y Artesanía de Camboya
MOA	Ministerio de Agricultura
MOALI de Myanmar	Ministerio de Agricultura Ganadería y Riego de Myanmar
<i>Naktuinbouw</i>	Servicio de Inspección de la Horticultura de los Países Bajos
NARO del Japón	Organización Nacional de Investigaciones Agrícolas y Alimentarias del Japón
OAPI	Organización Africana de la Propiedad Intelectual
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OCVV	Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea
OEP	Oficina Europea de Patentes
OMA	Organización Mundial de Agricultores
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
PIPRA	<i>Public Intellectual Property Resource for Agriculture</i>
PRV (Suecia)	Oficina Sueca de Patentes y Registro
QUT de Australia	<i>Queensland University of Technology</i> de Australia
SAA	Asociación de Semillas de las Américas
SFA de China	Administración Estatal de Silvicultura de China
Sida	Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo
SPCRI de Irán (República Islámica del)	Instituto de Certificación y Registro de Semillas y Plantas de Irán (República Islámica del)
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNIGE	Universidad de Ginebra
USPTO	Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América
WECARD (véase también CORAF)	Consejo de África Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícolas

<sup>i</sup> Definiciones sobre estadísticas del sitio web utilizadas en este informe:

- "Usuarios" son los individuos que se han conectado al menos una vez en el intervalo de fechas señalado.
- Una "sesión" es el tiempo durante el cual un usuario ha estado activamente conectado a su sitio web. El término "sesiones" se refiere al número total de sesiones en un intervalo de fechas determinado.
- Las "páginas vistas únicas" son el número de visitas durante las cuales la página especificada se visualizó al menos en una ocasión.
- Las "páginas vistas" son el número total de veces que se visualizó una página. Se contabilizan las visitas repetidas que realiza un mismo usuario a una única página durante la misma sesión.

[Fin del apéndice y del documento]